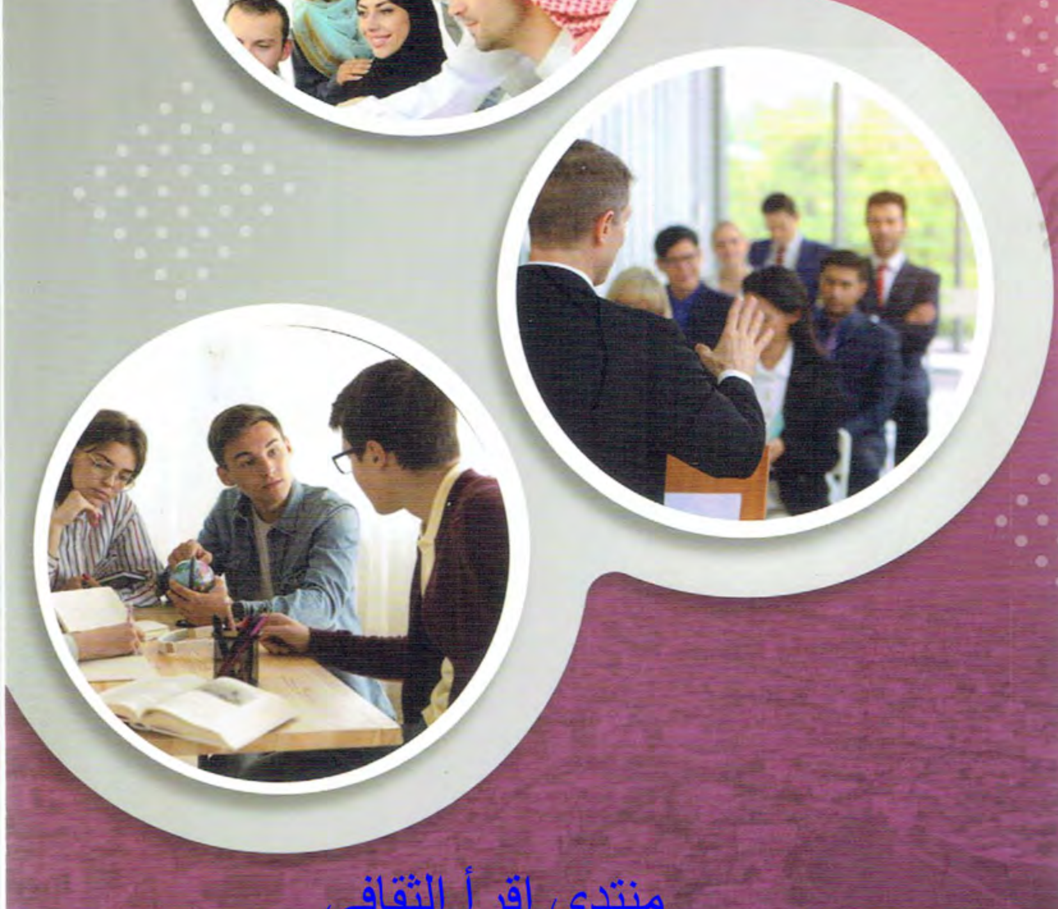


فێربە بە عەرەبی بدوێ

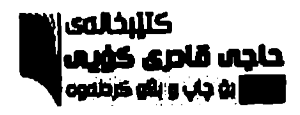
ئاسانترین ڕێگا بۆ فێربوونی زمانی عەرەبی بە شێوازی فۆنیتیك

ئامادەکردنی : محسین چینی

فێربە بە عەرەبی بدوێ



بەڕێوبەری چاپ و



بڵاوکردنەوە:

محمد خضر

کتێبخانەی حاجی قادری کۆیی-

هەولێر-بەرامبەر درەگای قەلا- بازاڕی ڕۆشنبیری

Mdmakataba@gmail.com

کتێبخانەی حاجی قادری کۆیی http://www.facebook.com/

07504671394

07831734977

فێربە بە عەرەبی بدوێ
ئاسانترین ڕێگا بۆ فێربوونی زمانی عەرەبی

موحسین چینی

هەولێر

پێنجەم چاپ

٢٠٢٠

کتێبخانەی حاجی قادری کۆیی
بۆ چاپ و بڵاو کردنەوە

٠٧٥٠٤٦٧١٣٩٤- ٠٧٨٣١٧٣٤٩٧٧
فەیس بووک: کتێبخانەی حاجی قادری کۆیی
هەولێر- بەرامبەر دەرگای قەلا-بازاڕی ڕۆشنبیری

بابەت : فێرکاری
ناوی کتێب: فێربە بەعەرەبی بدوێ
نووسەر و ئامادەکار: موحسین چینی
زمانەوانی: زیوەر ئەنوەر
نەخشەسازی ناوەوە: مصطفی کوردی
چاپخانە: تاران
چاپی: پێنجەم /٢٠٢٠
تیراژ: ١٠٠٠
نرخ: ٣٠٠٠ دینار
پێوانە : ١٤*٢٠
لاپەڕە :188
لە بەڕێوەبەرایەتی گشتی کتێبخانە گشتییەکان ژمارەی سپاردنی (.١٣)ی ساڵی (٢٠١٢) ی پێدراوە.

خوشك و برایانی ئازیز.....

فێربوونی زمانی عەرەبی بۆ خوێنـدەواری کـورد زۆر پێویسـتە. یەکـەم لەبەر ئەوەی زمانی قورئانەو هەموو کاروباری ژیانی ڕۆژانەمان لەسـەر ناوەڕۆکی ئەم کتێبە پیرۆزەوەیە، دووەمیش ئەدەبی جیهـانی هـەمووی بۆ زمانی عەرەبی وەرگێڕدراوە. زمانزانیش ئەو کەسەیە کە دوو نەتـەوە یان زیاتر لەڕووی زمانیانەوە وەکـو یەکـدی بناسـێت. بـەمانای ئەگـەر زمانزانێکی زۆر چاکی زمانی کوردی بیت و زمـانێکی دی عــەرەبی یـا ئینگلیزی یـا فڕەنسـی.......هتد زۆر چـاك نـەزانیت ئـەوە لـە ڕووی زانستی زمانەوە هیچ زمانێکی نەزانیوە.. کەواتە هەوڵدان بۆ فێربـوونی زمانی عەرەبی هەوڵدانە بۆ فێربـوونی زمـانی کـوردی و هەرچـەند لـە زمانی عــەرەبی قــووڵ ببیتــەوە، قووڵبوونەوەیــە لــە فێربـوونی زمـانی کوردی.

ئەو کەسەی بابەتێك لە عەرەبییەوە دەکاتـە کـوردی تووشـی چـەندین وشەی عەرەبی دەبێت و بـە ناچـاری سـەیری فەرهەنگـە کوردییـەکان دەکات و بەمەش لەزمانی کوردی چەند وشـەیەك فێردەبێـت کـە ئـەم وەرگێڕانە چەند ساڵێك بەردەوام دەبێـت ئـەو کەسـە بـەدەیان و سـەدان وشەی کوردی فێردەبێت، ئەو کەسەی هـیچ ئـیش و کـاری نێـوان دوو

زمانان ناکات هەڵبەتە زمانەکەی سادەیەو هەر هێندەی زمانی بـازاڕی دەزانێت.

زمانیش وەکو دەریایەکە هەر چەند لێی قووڵ ببیتەوە مەلـەوانی تێیـدا خۆشترو ئاسانتر دەبێت. زمان هەیە (١٤)پیتە، زمانیش هەیـە (٢٥٠) پیتە زمانی عەرەبیش بە (٢٨) شێوە (شکل) دەنووسـرێت و لێکـدانی دوو پیت یا سێ پیتی تێدانیە. کەچی زمانی کـوردی بـە (٣٢) ئێسـك دەنووسرێت و لە چەندین حاڵەتیشدا، دوو پیت دەکەونە تـەك یەکـدی و دەنگێکی دیکە دەردەکەن وەکو پیتی ێ کە دەکەوێتـە دوای پـیتی (ك) دەنگێکی نوێ دەردەکات بـۆ نمونـە (کێـرد)، لـە زمـانی ئینگلیزیشـدا سەیری لێکدانی Th بکە لەوشەی The سەیر دەکەیت بە پـیتی (ذ)ی عـەرەبی دەخوێندرێتـەوە، یـا لـەزمانی کـوردی کـە پـیتی (و) درێـژ دەکرێتەوە بە شـێوەی (وو) دەنووسـرێت ئەمـە لـەزمانی ئینگلیزیشـدا هەیە وەکو spoon بە دوو پیتی (O) دەنووسرێت کە بەزمانی کوردی بە (سپوون) دەخوێندرێتەوە بە مانای (و) ووەکە درێژ دەکرێتەوە.

کەچـی لـەزمانی عەرەبیـدا (و) اوی درێــژیش هــەر بەیــەك (و) او دەنووسـرێ وەکـو وشـەی (نـوری) کـە دەربـڕینی (و) اوەکـە لـەزمانی عەرەبیشدا درێژەو بەلاّم بە یەك (و)او دەنووسرێ.

شێوەی پیتەكانی زمانی عەرەبی‌و نمونەی وشەیەك بۆ دەنگی یان دەربڕینی هەر پیتێك بە زمانی ڕەسەنی خۆی.

خشتەی (١)

١	ا	ألف	١٥	ض	ضاد
٢	ب	باء	١٦	ط	طاء
٣	ت	تاء	١٧	ظ	ظاء
٤	ث	ثاء	١٨	ع	عين
٥	ج	جيم	١٩	غ	غين
٦	ح	حاء	٢٠	ف	فاء
٧	خ	خاء	٢١	ق	قاف
٨	د	دال	٢٢	ك	كاف
٩	ذ	ذال	٢٣	ل	لام
١٠	ر	راء	٢٤	م	ميم
١١	ز	زاء	٢٥	ن	نون
١٢	س	سين	٢٦	و	واو
١٣	ش	شين	٢٧	هـ	هاء
١٤	ص	صاد	٢٨	ی	ياء

سەیری شێوەی خشتەی پیتەکانی زمانی کوردیش بکەو بە چاوێکی بەراوردکاری لێیان ورد ببەوە.

خشتەی (٢)

١	ا	١٢	ز	٢٣	ن
٢	ئـ	١٣	ژ	٢٤	و
٣	ب	١٤	س	٢٥	ۆ
٤	پ	١٥	ش	٢٦	وو
٥	ت	١٦	ف	٢٧	هـ
٦	ج	١٧	ق	٢٨	ە
٧	ح	١٨	ك	٢٩	ی
٨	خ	١٩	گ	٣٠	ێ
٩	د	٢٠	ل	٣١	ع
١٠	ر	٢١	ڵ	٣٢	غ
١١	ڕ	٢٢	م		

تێبینی(۱)

سەیری خشتەی (۱) بکە. حەوت شێوەی پیتمان هەیە، لە نووسینی زمانی کوردیدا ئەم شێوانە (أ، ث، ذ، ص، ض، ط، ظ) بەکارناهێنین. بەڵام لەزمانی دەربڕیندا دەنگیان هەیە وەکو ئەم خشتەیەی خوارەوە.

پیتی (أ)	بە (ئە)	دەردەبڕین
پیتی (ث)	بە (س)	دەردەبڕین
پیتی (ذ)	بە (ز)	دەردەبڕین
پیتی (ص)	دووبارە بە (س)	دەردەبڕین
پیتی (ض)	دووبارە بە (ز)	دەردەبڕین
پیتی (ط)	بە (ت)	دەردەبڕین
پیتی (ظ)	دووبارە بە (ز)	دەردەبڕین

نموونە بۆ ئەم (٧) پیتەو دەربڕینیان لە زمانی کوردیدا:

أ	أحمد	ئەحمەد
ث	ثامر	سامر
ذ	ذیاب	زیاب
ص	صابر	سابیر
ض	ضرر	زەرەر
ط	طاهر	تاهیر
ظ	ظاهر	زاهیر

تێبینی (٢)

لە نووسینی زمانی عەرەبی، چەند هێمایەك هەیە بۆ جوانی زمانەكە دانراون. كەچی بە گوێرەی دەنگیان پیتیان نییە، لە دەربڕینیان بەكوردی پیتەكان بەتەواوی دەخوێنینەوە وەكو:

خشتەی (٣)

ـَ	فەتحە	بە (ئە)	دەنووسرێ
ـِ	كەسرە	بە(ی)	كورت دەنووسرێ وەكو (mîn) ی لاتینی.
ـُ	زەمە	بە (و) و	دەنووسرێ
ـْ	سكون		پیتەكە وەكو خۆی دەمینێتەوە
ـً	تەنوین	بە (ئەن)	دەنووسرێ
ـٍ	تەنووینی ژێری	بە (ئین)	دەنوسرێ
ـّ	شەددە		پیتەكە دووبارە دەكرێتەوە و پیتی یەكەم قەڵەو دەكرێ
ـَّ	شەددەو فەتحە		پیتەكە دووبارە دەكرێتەوە و پیتی یەكەم قەڵەو دەكرێ و فەتحەكە بە (ئە) دەنووسرێ
ـًّ	شەددەو تەنووین		پیتەكە دووبارە دەكرێتەوەو پیتی یەكەم قەڵەو دەكرێ و تەنوینەكە بە ئەن دەنووسرێ

ٍّ	شەددەو تەنوینی ژێری		پیتەکە دووبارە دەکرێتەوەو پیتی یەکەم قەڵەو دەکرێ و تەنوینی ژێری بە ئین دەنووسرێ
ٌ	تەنووینی سەر بۆر	بە (ون)	دەنووسرێ
ِّ	شەددەو کەسرە		پیتەکە دووبارە دەکرێتەوەو پیتی یەکەم قەڵەو دەکرێ و کەسرەکە بە (ی) کورت دەنووسرێ

خشتەی (٤)

هێما	نموونە	دەربڕینی بە کوردی
ـَ	حَمَدْ	حەمەد
ـِ	قِفْ	قیف
ـُ	شُكر	شوکر
ـْ	وَليدْ	وەلید
ـً	قَلَماً	قەلەمەن
ـٍ	قَلَمٍ	قەلەمین
ـّ	بَرَّاد	بەڕراد
ـَّ	إِشْتَدَّ	ئیشتەددە
ـًّ	حارًّا	حاڕڕەن
ـِّ	مكبِّر	موکەببیر
ـِّ	مُغْبَرّ	موغبەڕرین
ـِّ	النسِّاء	ئەننیساء
ـٌ	كتابٌ	کیتابون

تیبینی (٣)

لە نووسینی کوردیدا بە پیتی عەرەبی چەندین گیروگرفتمان هەیە. ئەوەی ڕاستی بێت هەر میللەتێك بەگوێرەی ئەو دەنگەی لە قوڕگییەوە دەردەچێت هێمای بۆ داناوە، بەڵام کورد کە دەنگێك لە قوڕگی دەردەچێت ئەگەر بەو هێمایەی نەنووسێت کە بەخۆی بۆ خودی خۆی دایناوەو ناچار بکرێت بەدەنگی قوڕگی میللەتێکی دیکە هێما دابنێت سەیر دەکەین لەم حاڵەتەدا چەندین گیرو گرفت بۆ زمانی کوردی پەیدا دەبێت لەمانە گوتمان پیتی (أ، ث، ذ، ص، ض، ط، ظ..)

ئەمە جگە لەمانە گیروگرفتێکی زۆر گەورەی دیکەشمان هەیە کە زمانی کوردی بەپیتی عەرەبی دەنووسین.

ئێمە لەم کتێبەی بەردەستت بۆ دەنگێکی کورتی وەکو (ـِ) کەسرەی عەرەبی لە نووسینی کوردی پیتی (ی) یـمان داناوە، کەچی ئەمە ناچارین هێمای کەسرەی عەرەبی لە زمانی کوردیدا بەدیار بخەین...وەکو ئەم خشتەیەی خوارەوە

خشتەی (٥)

مِنْ	مین
قِطار	قیتار
إدفَعْ	ئیدفەع
واسِع	واسیع
مدرسةِ	مەدرەسەتی

لەم خشتەیەی سەرەوە ئەگەر بەچاکی لێی وردبیتەوەو چەند جارێك بینووسیتەوە، عەرەبی نووسینت بەزمانی کوردی زۆر بۆ ئاسان دەبێت و لە کاتی سەیرکردنی ڕستەی عەرەبیش خوێندنەوەت بۆ ئاسان دەبێت.

ئێنجا ئەم (ی) یی‌ەی کوردی بەرانبەر (ـِـ) کەسرەی عەرەبی ئەگەر وەکو یاسایەك سەیر بکەین، دەبینین هەموو کەسرەیەك لەزمانی عەرەبی بەرانبەرەکەی لە کوردیدا ئەگەربە پیتی لاتینی بنووسرێت هێمانی (Î) ی بۆ دادەنرێت ئەمەش دەنگێکی کورتی پیتی (ی) ای کوردییە.

کەواتە ئەو (ی)یی‌ە کورتەی لەخشتەی (٥) دا هاتووە کە لە سەرەتاو ناوەڕاست و کۆتایی نمونەمان بۆ هێناوەو لە کوردیدا شوێنەکەمان بەدیار خستووە ئەم (ی)یی‌ە کورتە بۆ بەکارهێنانی بەرانبەر (ـِ) کەسرەی عەرەبی تەواوەو پڕ بەپێستییەتی.

لەم خشتەیەی خوارەوە بۆ ئەو پیتە عەرەبییانەی کە لە کوردیدا هێمایان نییە نمونەی پتر دێنینەوە بۆ ئەوەی پتر بیخوێنیتەوەو ڕاهێنان لەسەر دەنگەکەو دەربڕینی بکەیت.

خشتەی (٦)

أ	**أحمد**	**أكرم**	**أنور**	**أمجد**
	ئەحمەد	ئەکرەم	ئەنوەر	ئەمجەد
ث	**ثور**	**ميثان**	**ثالث**	**ثلث**
	سەور	میسان	سالیس	سولس
ذ	**ذاب**	**مذهب**	**فولاذ**	**ذبذبة**
	زابە	مەزهەب	فولاز	زەبزەبە
ص	**صور**	**صار**	**مصر**	**مقص**
	سووەر	سارە	میسر	میقەس
ض	**ضرب**	**مضرب**	**فرض**	**ضوضاء**
	زەرەبە	میزرەب	فەرز	زەوزاء
ط	**طار**	**مطار**	**طرطوس**	**طق طقة**
	تارە	مەتار	تەرتووس	تەق تەقە
ظ	**ظلام**	**ظلم**	**مظلة**	**محافظ**
	زەلام	زولم	میزەللە	موحافیز

بۆ ئەوەی پتر بتوانیت دەنگی ئەم پیتە عەرەبیانەی خشتەی(١) بەچاکی دەربرِیت نموونەی هەندێ ئایەتی قورئانی پیرۆزمان هێناوە، ئەگەر بکرێ مامۆستایەکی عەرەبیزان چەند جارێك ئەم ئایەتانەت بۆ بخوێنێتەوەو تۆش لەدوای ئەو دووبارەیان بکەیتەوە.

أ-(يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ اذْكُرُواْ نِعْمَتَ اللّهِ عَلَيْكُمْ) المائدة -١١

ث-(إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ) الكوثر -١

ذ-(إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا) النساء-٥٦)

ص-(وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ) النمل -٧١

ض-(وَالضُّحَى وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى) الضحى ١-٢

ط-(وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ) الصافات ١١٨

ظ-(تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا) الشورى-٢٢

ئامرازەکانی هیما	زەمائیرول ئیشارە	ضمائر الاشارة
ئەمە	هازا	هذا
ئەوە	زالیکە	ذلك
ئەوە	تیلکە	تلك
ئەوانە	هائولاء	هؤلاء
ئەوە	هازیهی	هذه
لێرە	هونا	هنا
لەوێ	هوناکە	هناك
ئەوانە	ئولائیکە	اولئك

راناوەکان	ئەززەمائیر	الضمائر
من	ئەنا	أنا
تۆ	ئەنتە	أنتَ
تۆ	ئەنتی	أنتِ
ئێوە	ئەنتوما	أنتما
ئێوە	ئەنتوم	أنتم
ئێوە	ئەنتوننە	أنتن
ئێمە	نەحنو	نحن
ئەو	هووە	هو
ئەو	هییە	هي
ئەوان	هوما	هما
ئەوان	هوم	هم
ئەوان	هوننە	هن

ئەو فرمانانەی زۆر بەکاردێن	ئەفعال کەسیرەتول ئیستیعمال	أفعال كثيرة الاستعمال
پێشوازیکرد	ئیستەقبەلە	إستقبَلَ
دایگیرساند	ئەشعەلە	أشعل
دایخست	ئەغلەقە	أغلقَ
فڕی (بۆ فڕۆکەکان)	ئەقلەعە (لیلتائیرات)	أقلعَ (للطائرات)
ئاگادارکردنەوە	تەحزیر	تحذير
ئامادەبوو	حەزەرە	حضر
خواردنەوە	شەرەبە	شرب
دەرکەوت	زەهەرە	ظَهَر
کارکردن	عەمەل	عمل
کوڵادن	غەلی-غەلەیان	غلي او غليان
کردییەوە	فەتەحە	فَتَحَ
تێگەیشتن	فەهیم	فهم
دابەزی(بۆفڕۆکەوانی)	هەبەتە (لیلتائیرات)	هبطَ (للطائرات)

ناوەڵناوەکان	ئەسسیفات	الصفات
سارد	بارید	بارد
ناشیرین	بەشیع	بشع
هێواش	بەتیئ	بطيء
ئەستوور	سەخین ئەو سەمیك	ثخين أو سميك
نوێ	جەدید	جديد
جوان	جەمیل	جميل
ترش	حامیز	حامض
شیرین	حولو	حلو
ناسك	رەقیق	رقيق
زبر	خەشین	خشن
هەرزان	ڕەخیس	رخيص
باریك	ڕەفیع	رفيع
گەرم	ساخین	ساخن
خێرا، زوو	سەریع	سريع
قەڵەو	سەمین	سمين

ئاسان	سەهیل	سهل
قورس	سەعیب	صعب
بچووك	سەغیر	صغير
رەق	سەلیب	صلب
بیٚ هێز	زەعیف	ضعيف
تەسك	زەییق	ضيق
درێژ	تەویل	طويل
رووخۆش	زەریف	ظريف
بەرز	عالی	عال
کۆن	عەتیق	عتيق
پان	عەریز	عريض
نرخی گرانە	غالیسسەمەن	غالي الثمن
ناشیرین	قەبیح	قبيح
کورت	قەسیر	قصير
بەهێز	قەوی	قوي
تەواو	کامیل	كامل
گەورە	کەبیر	كبير

چاك	لەتیف	لطیف
نەرم	لەیین	لین
تاڵ	مورڕ	مر
تاریك	موزلیم	مظلم
نەخۆش	مەریز	مریض
کەم	ناقیس	ناقص
ئەمە کەمە	هازا ناقیس	هذا ناقص
خاوێن	نەزیف	نظیف
فراوان	واسیع	واسع
پیس	وەسیخ	وسخ

رەنگەکان	ئەلئەلوان	الالوان
سپی	ئەبیەز	أبيض
سوور	ئەحمەر	أحمر
سەوز	ئەخزەر	أخضر
شین	ئەزرەق	أزرق
شینی ئاسمانی	ئەزرەق سەماوی	أزرق سماوي
ئەسمەر	ئەسمەر	أسمر
رەش	ئەسوەد	أسود
سوورو سپی	ئەشقەر	أشقر
زەرد	ئەسفەر	أصفر
پرتەقاڵی	بورتوقالی	برتقالي
بنەوشەیی	بەنەفسەجی	بنفسجي
قاوەیی	بوننی	بني
ئاڵتوونی	زەهەبی	ذهبـي
خۆڵەمێشی	رەمادی	رمادي
پەمەیی	زەهری	زهري
تاریك، رەش	غامیق	غامق

فضي	فيززى	زيوى
فاتح	فاتيح	كراوه
كحلي	كەحلى	ڕەنگى كل
كستنائي	كەستەنائى	ڕەنگى بەڕوو
ملون	مولەووەن	ڕەنگاورەنگ
وردي	وەردى	پەمەيى

ژمارەکان	ئەلئەعداد	الاعداد
یەك	واحید	واحد
دوو	ئیسنان	اثنان
سێ	سەلاسە	ثلاثة
چوار	ئەربەعە	اربعة
پێنج	خەمسە	خمسة
شەش	سیتتە	ستة
حەوت	سەبعە	سبعة
هەشت	سەمانیە	ثمانية
نۆ	تیسعە	تسعة
دە	عەشەرە	عشرة
یانزە	ئەحەدە عەشەر	احد عشر
دوانزە	ئیسنا عەشەر	اثنا عشر
سیانزە	سەلاسەتە عەشەر	ثلاثة عشر
چواردە	ئەربەعەتە عەشەر	اربعة عشر
پانزە	خەمسەتە عەشەر	خمسة عشر
شانزە	سیتتەتە عەشەر	ستة عشر

حەڤدە	سەبعەتە عەشەر	سبعة عشر
هەژدە	سەمانیەتە عەشەر	ثمانية عشر
نۆزدە	تیسعەتە عەشەر	تسعة عشر
بیست	عیشرون	عشرون
بیستو یەك	واحید وەعیشرون	واحد وعشرون
بیستو دوو	ئیسنانی وەعیشرون	إثنان وعشرون
بیستوسێ	سەلاسەتون وە عیشرون	ثلاثة وعشرون
سی	سەلاسون	ثلاثون
سیو یەك	واحید وەسەلاسون	واحد وثلاثون
سیو دوو	ئیسنانی وە سەلاسون	اثنان وثلاثون
سیو سێ	سەلاسەتون وە سەلاسون	ثلاثة وثلاثون

چل	ئەربەعون	اربعون
پەنجا	خەمسون	خمسون
شەست	سیتتون	ستون
حەفتا	سەبعون	سبعون
هەشتا	سەمانون	ثمانون
نەوەت	تیسعون	تسعون
سەد	میئە	مائة
سەدو یەك	میئەتە وە واحید	مائة وواحد
سەدو دوو	میئەتە وە ئیسنان	مائة وإثنان
سەدو سێ	میئەتە وەسەلاسە	مائة وثلاثة
سەدو دە	میئەتە وەعەشرە	مائة وعشرة
سەدو بیست	میئەتە وەعیشرون	مائة وعشرون
سەدو بیست و یەك	میئەتە وە واحید وە عیشرون	مائة وواحدوعشرون

سەدو سێ	میئەتە وە سەلاسە	مائة وثلاثة
دوو سەد	مائەتان	مائتان
سێ سەد	سەلاسمائە	ثلاثمائة
هەزار	ئەلف	الف
دوو هەزار	ئەلفان	الفان
سێ هەزار	سەلاسەتو ئالاف	ثلاثة الاف
سەد هەزار	مائەتە ئەلف	مائة الف
ملیۆنێك	مەلیۆن	مليون
دوو ملیۆن	مەلیۆنان	مليونان
سێ ملیۆن	سەلاسەتو مەلایین	ثلاثة ملايين

الاعداد الترتيبية	ئەلئەعدادو ئەتتەرتیبییە	ژمارە یەك لەدوای یەكەكان
الاول أو الاولى	ئەلئەووەل ئەو ئەلئوولا	یەكەم
الثاني أو الثانية	ئەسسانی ئەو ئەسسانییە	دووەم
الثالث أو الثالثة	ئەسسالیس ئەو ئەسسالیسە	سێیەم
الرابع أو الرابعة	ئەڕرابیع ئەو ئەڕرابیعە	چوارەم
الخامس أو الخامسة	ئەلخامیس ئەو ئەلخامیسە	پێنجەم
السادس أو السادسة	ئەسسادیس ئەو ئەسسادیسە	شەشەم
السابع أو السابعة	ئەسسابیع ئەو ئەسسابیعە	حەوتەم
الثامن أو الثامنة	ئەسسامین ئەو ئەسسامینە	هەشتەم
التاسع أوالتاسعة	ئەتتاسیع ئەو ئەتتاسیعە	نۆیەم

دەیەم	ئەلعاشیر ئەو ئەلعاشیرە	العاشر أو العاشرة
یانزەهەم	ئەلحادییە عەشەر ئەو ئەلحادییە عەشەرە	الحادي عشر أو الحادية عشرة
دوانزەهەم	ئەسسانی عەشەر ئەو ئەسسانییە عەشەرە	الثاني عشر أو الثانية عشرة
سیانزەهەم	ئەسسالیس عەشەر ئەو ئەسسسالیسە عەشەرە	الثالث عشر أو الثالثة عشرة
چواردەهەم	ئەڕرابیع عەشەر ئەو ئەڕرابیعە عەشەرە	الرابع عشر أو الرابعة عشرة
پانزەهەم	ئەلخامیس عەشەر ئەو ئەلخامیسە عەشەرە	الخامس عشر أو الخامسة عشرة
شانزەهەم	ئەسادیس عەشەر ئەو ئەسسادیسە عەشەرە	السادس عشر أو السادسة عشرة
هەڤدەهەم	ئەسسابیع عەشەر ئەو ئەسسابیعە عەشەرە	السابع عشر أو السابعة عشرة

هەژدەهەم	ئەسسامین عەشەر ئەو ئەسسامینە عەشەرە	الثامنة عشر أو الثامنة عشرة
نۆزدەهەم	ئەتتاسیع عەشەر ئەو ئەتتاسیعەعەشەرە	التاسع عشر أو التاسعة عشرة
بیستەم	ئەلعیشرون	العشرون
بیستو یەکەم	ئەلحادی وەلعیشرون ئەو ئەلحادیە وەلعیشرون	الحادي والعشرون أو الحادية والعشرون
بیستو دووەم	ئەسسانی وەلعیشرون ئەو ئەلحادیە وەلعیشرون	الثاني والعشرون أو الثانية والعشرون
سی یەم	ئەسسەلاسون	الثلاثون
سیو یەکەم	ئەلحادی وەسسەلاسون ئەو ئەلحادییە وە سسەلاسون	الحادي والثلاثون أو الحادية الثلاثون
چلەم	ئەلئەربەعون	الاربعون
پەنجایەم	ئەلخەمسون	الخمسون
شەشتەم	ئەسسیتتون	الستون
حەفتایەم	ئەسسەبعون	السبعون

هەشتایەم	ئەسسەمانون	الثمانون
نەوەدەیەم	ئەتتیسعون	التسعون
سەدەیەم	ئەلمیئە	المائة

الكسور	ئەلکیسور	کەرتەکان
$1/2$	نیسف	نیو
$1/3$	سولوس	سێیەك
$1/4$	روبوع	چوار یەك
$1/5$	خوموس	پێنجیەك
$1/6$	سودوس	شەشیەك
$1/7$	سوبوع	حەوتیەك
$1/8$	سومون	هەشتەیەك
$1/9$	توسوع	نۆیەك
$1/10$	عوشور	دەیەك

الأضعاف	ئەلئەزعاف	ئاوێتە
ضعف	زیعیف	دەبڵ
ضعفان	زیعفان	دوو ئەوەندە
ثلاثة أضعاف	سەلاسەتە ئەزعاف	سێ ئەوەندە
أربعة أضعاف	ئەربەعەتە ئەزعاف	چوار ئەوەندە
خمسةأضعاف	خەمسەتە ئەزعاف	پێنج ئەوەندە

ژمێریاری	ئەلحیساب	الحساب
کۆکردنەوە	جەمع	جمع
لێدەرکردن	تەرح	طرح
لێکدان	زەرب	ضرب
دابەشکردن	ئەلقیسمە	القسمة
کۆی بکەرەوە	ئیجمەع	اجمع
لێیدەربکە	ئیترەح	اطرح
لێیبدە	ئیزریب	اضرب
دابەشی بکە	ئیقسیم	أقسم
من کۆیدەکەمەوە	ئەنا ئەجمەع	انا أجمع
من لێیدەردەکەم	ئەنا ئەترەح	أنا أطرح
من لێکدان دەکەم	ئەنا ئەزریب	أنا أضرب
من دابەشکردن دەکەم	ئەنا ئەقسیم	أنا أقسم
سێ لەگەڵ پێنجدا کۆبکەوە	ئیجمەع سەلاسە مەعە خەمسە	أجمع ثلاثة مع خمسة

حەوت لە بیست دەربکە	ئیترەح سەبعە مین عیشرین	اطرح سبعة من عشرين
هەشت لێکدانی دە بکە	ئیزریب سەمانییە بیعەشرە	اضرب ثمانية بعشرة
هەشت دابەش بکە بەسەر دەدا	ئیقیسم سەمانییە عەلا عەشرە	إقسم ثمانية على عشرة

پێوەرو چەندێتی و شێوەکان	ئەلقیياسات وەلکەمییات وەلئەشکال	القياسات والكميات والأشكال
شلەمەنی	ئەسسەوائیل	السوائل
بتڵێك لە	قینینە مین	قنينة من
کوپێك لە	کوب مین	كوب من
لیترێك لە	لیتر مین	لتر من
کێش	ئەلئەوزان	الاوزان
پاوەندێك لە	باوەند مین	باوند من
دە گرام لە	عەشرو غەرامات	عشر غرامات
کیلۆیەك لە	کیلۆ مین	كيلو من
نیو کیلۆ لە	نیسیف کیلۆ مین	نصف كيلو من
دەرزەنێك لە	دەزینە مین	دزينة من
پارچەیەك لە	شەریحە مین	شريحة من
سندوقێك لە	سوندووق مین	صندوق من
بەشێك لە	قیسم مین	قسم من

المسافات والاطوال	ئەلمەسافات وەلئەتوال	ماوەو درێژی
انش	ئینش	ئینج
سنتيمتر	سەنتیمەتیر	سانتیمەتر
قدم	قەدەم	پێ
مليمتر	میلیمەتر	ملیمەتر
ياردة	یاریدە	گەز = ٣٦ ئینج
ميل	میل	میل = ١٦٠٩ مەتر

الاشكال	ئەلئەشكال	شێوەکان
اسطوانة	ئیستیوانە	لوولەك
بيضوي	بەیزەوی	هێلکەیی
دائري	دائیری	بازنە
كرة	کورە	تۆپ
مربع	مورەببەع	چوار گۆشە
مستطيل	موستەتیل	لاکێشە
نصف دائرة	نیسیف دائیرە	نیوەبازنە

قووچەك	هەڕەم	هرم
خشتە(شەش ڕوو)	موکەععەب	مكعب
نیوەتۆپ	نیسیف کورە	نصف كرة

پێنج هەستەکان	ئەلحەواس ئەلخەمسە	الحواس الخمسة
چێژ	ئەززەوق	الذوق
بیستن	ئەسسەمع	السمع
بۆن کردن	ئەششەم	الشم
دەستلێدان	ئەللەمس	اللمس
بینین	ئەننەزەر	النظر

ناوی ڕۆژەکان	ئەسمائول ئەییام	أسماءُالأيام
شەممە	ئەسسەبت	السبت
یەکشەممە	ئەلئەحەد	الاحد
دوو شەممە	ئەلئیسنەین	الاثنين
سێشەممە	ئەسسولاساء	الثلاثاء
چوار شەممە	ئەلئەربیعاء	الاربعاء
پێنج شەممە	ئەلخەمیس	الخميس
هەینی	ئەلجومعە	الجمعة

الاشهر	ئەلئەشهور	مانگەکان
كانون الثاني	کانوون ئەسسانی	کانوونی دووەم
شباط	شوبات	شوبات
مارت	مارت	مارت
نيسان	نیسان	نیسان
مايس	مایس	مایس
حزيران	حوزەیران	حوزەیران
تموز	تەمموز	تەمموز
آب	ئاب	ئاب
أيلول	ئەیلوول	ئەیلوول
تشرين الاول	تەشیرین ئەلئەووەل	تشرینی یەکەم
تشرين الثاني	تەشیرین ئەسسانی	تشرینی دووەم
كانون الاول	کانوون ئەلئەووەل	کانوونی یەکەم

الفصول	ئەلفوسول	وەرزەکان
الشتاء	ئەششیتاء	زستان
الربيع	ئەڕرەبیع	بەهار
الصيف	ئەسسەیف	هاوین
الخريف	ئەلخەریف	پاییز

الاوقات	ئەلئەوقات	کاتەکان
سنة، عام	سەنە ، عام	ساڵ
فصل	فەسل	وەرز
شهر	شەهر	مانگ
اسبوع	ئوسبوع	هەفتە
يوم	یەوم	ڕۆژ
ليل	لەیل	شەو

کاتەکانی ڕۆژ	ئەوقات ئەلیەوم	اوقات اليوم
کاتژمێر	ساعە	ساعة
خولەك	دەقیقە	دقيقة
چرکە	سانییە	ثانية
سات	لەحزە	لحظة

هەندێ وشەو گوزارشی زۆر باو	کەلیمات وە تەعابیر کەسیەتول ئیستیعمال	كلمات وتعابير كثيرة الاستعمال
دەمەوێت	ئوریدو	أريد
نامەوێت	لا ئوریدو	لا أريد
حەزم لێیە	یوعجیبونی	يعجبني
حەزم لێ نیە	لا یوعجیبونی	لا يعجبني
ئەمڕۆ	ئەلیەوم	اليوم
بەیانی	غەدەن	غداً
لەژێرەوە	تەحت	تحت
لەسەرەوە	فەوق	فوق
لەلای راستەوە	عەلەل یەمین	على اليمين
لەلای چەپەوە	عەلەل یەسار	على اليسار
لە ناوەوە	فیدداخیل	في الداخل
لە دەرەوە	فیل خاریج	في الخارج
پێویستە لەسەرم	یەجیب عەلەییە	يجب علي
نابێت	لایەجوز	لايجوز
لێرە	هونا	هنا

لەوێ	هوناك	هناك
نزیك	قەریب	قريب
دوور	بەعید	بعيد
پیاو	ڕەجول	رجل
ژن	ئیمرەئە	امرأة
کەی؟	مەتا	متى؟
چۆن؟	کەیفە	كيف؟
ئین شائەڵڵا	ئین شائەللا	إن شاء الله
تۆ کەشخەیت	ئەنتە ئەنیق	انت انيق
حەز دەکەم تۆ باشتر بناسم	ئوحیببو ئەن ئەتەعەڕڕەفە عەلەیکە ئەکسەر	احب أن أتعرف عليك أكثر
ئەمە دیارییەکە بۆ تۆ	هازیهی هەدییە لەکە	هذه هدية لك
چۆن دەتوانم پێوەندیت پێوە بکەم	کەیفە یومکینونی ئەلئیتیسالو بیکە	كيف يمكنني الاتصال بك؟
قەت لەبیرت ناکەم	لەن ئەنساکە ئەبەدەن	لن أنساك أبداً

ئەمە ناونیشانی منە	هازا عونوانی	هذا عنواني
ناونیشانەکەتم بدەرێ	ئیعتینی عینوانوکە	اعطيني عنوانك
خۆشحاڵم بە ناسینت	ئیننی سەعیدون بیمەعریفەتیکە	اني سعيد بمعرفتك

گفتوگۆو یەکتر ناسین	ئەلموحادەسە وەتتەعاروف	المحادثة والتعارف
ئەحواڵت چۆنە	کەیفە حالوکە	كيف حالك
ناوت چییە؟	ما ئیسموکە	ما إسمك
ناوم	ئیسمی	أسمي..
قەیناکە لێرە دانیشم؟	ئەتومانیع ئەن ئەجلیسە هونا	أتمانع أن أجلس هنا؟
من عیراقیم کوردم	ئەنا عیراقی کوردی	أنا عراقي كردي
حەزدەکەیت لەگەڵمدا بێیتە دەرەوە؟	هەل توحیببو ئەن تەخروجە مەعی	هل تحب أن تخرج معي
بەڵێ حەزدەکەم	نەعەم، ئوحیببو زالیکە	نعم، أحب ذلك
نەخێر سوپاس	لا ، شوکرەن	لا، شكراً
بەڵێ، تکایە	نەعەم، ئەرجوك	نعم، أرجوك
زۆر سوپاست دەکەم	شوکرەن جەزیلەن	شكراً جزيلاً

سوپاسی ناوێ ئەرکی سەر شانمە	لا شوکرە عەلا واجیب	لا شكر على واجب
ببوورە	ئاسیف	آسف
من لێرەم بۆ پشوو	ئەنا هونا فی ئیجازە	أنا هنا في إجازة
پێت ناخۆش نییە ئەگەر جگەرە بکێشم؟	هەل تومانیع ئەن ئودەخخین	هل تمانع أن أدخن
حەز دەکەیت شتێك بخوێتەوە؟	هەل توحیب ئەن تەشرەبە شەیئەن	هل تحب أن تشرب شيئاً
ئایا لەمەو پێش سەردانی چ ولاَتێکی عەرەبیت کردووە؟	هەل زورتە بەلەدەن عەرەبییەن مین قەبیل	هل زرت بلداً عربياً من قبل؟
ناتوانم بەکوردییەکی تەواو بدوێم	لا ئەستەتیعو ئەن ئەتەحەددەسە بیللوغەتیل کوردییەتی	لا أستطيع أن اتحدث باللغة الكردية

زەحمەت نەبێت ئەوە دووبارە ناکەیتەوە کە وتت	هەل ئەعەدتە ما قولتە	هل أعدت ما قلت
خۆشحالّم بە بینینت	ئەنا سەعیدون بیلیقائیکە	أنا سعيد بلقائك
هیوای رۆژێکی شادت بۆ دەخوازم	ئەتەمەننا لەکە نەهارەن مومتیعەن	أتمنى لك نهاراً ممتعاً
هێشتا کوردی فێر نەبوومە	لەم ئەتەعەللەم ئەلکوردییەتە بەعد	لم أتعلم الكردية بعد

گوزارشتی گفتوگۆی گشتی	عیبارات ئەلموحادەسە ئەلعامە	عبارات المحادثة العامة
سلاّو کردن، مەرحەبا	ئەتتەحییە	التحية
بەیانیت باش	سەباحول خەیر	صباح الخير
ئێوارەت باش	مەسائول خەیر	مساء الخير
چۆنی ئازیزەکەم	مەرحەبەن یا عەزیزی	مرحباً يا عزيزي
شەوت شاد	تەسبەح عەلا خەیر	تصبح على خير
خۆشحالّم بەبینینت	ئەنا سەعیدون بیلیقائیکە	أنا سعيد بلقائك
چۆنی ؟	کەیفە حالوکە	كيف حالك؟
باشم، سوپاس	بیخەیر، شوکرەن	بخير، شكراً
بەگوێرەی پێویست نیم	لە ستو عەلا ما یورام	لستُ على ما يرام
چەند بەختەوەرم جارێکی دی بتبینمەوە	کەم ئەنا سەعیدون بیلیقائیکە مەڕرەتەن سانیە	كم أنا سعيد بلقائك مرة ثانية

تابەیەکگەیشتنەوەیەکی دی	ئیلال لیقاء	الى اللقاء
خودا حافیز	فی ئەمانیللا	في أمان الله
بەم زووانە دەتبینمەوە	ئەراکە قەریبەن	أراك قريباً
بەداخەوە، ببورە	ئاسیف	آسف
ببوورە ناتوانم بمینێمەوە	ئەعتەزیر لا ئەستەتیعول بیقاء	أعتذر لا أستطيع البقاء
ببورە بەڕاستی دواکەوتم	عوزرەن لەقەد تەئەخخەرتو	عذراً لقد تأخرت
ببوورە ناتوانم ئەمشەو بمێنمەوە	ئەعتەزیر مین عەدەم تەمەککونی مین بقائی هازیهیل لەیلە	أعتذر من عدم تمكني من بقائي هذه الليلة
ببورە کە ناتوانم بێم بەدەم داواکەتەوە	ئەعتەزیر من عەدەم تەممەککونی مین تەلبیەت تەلەبیکە	أعتذر من عدم تمكني من تلبية طلبك
ببورە وەرسم کردوویت	ئەعتەزیر مین ئیزعاجی لەکە	اعتذر من ازعاجي لك

ناتوانم	لا ئەستەتیع	لا أستطيع
سەرە خۆشی	تەعزییە	تعزية
بەگەرمی پرسەو سەرەخۆشی خۆمت ئاراستە دەکەم	ئوقەددیم لەکە تەعازی ئەلحارِرە	اقدم لك تعازي الحارة
بەڕاستی زۆر خەفەتم خوارد بۆ ئەو کارەساتە	لەقەد حەزینتو لیموسیبەتوکە	لقد حزنت لمصيبتك
من زۆر خەمبارم	ئەنا حەزینون جیددەن	انا حزين جداً
هێور بەرەوە	هەددیء نەفسەك	هدِّأْ نفسك
ئای لەو بەڵایە	یا لیل موسیبە	ياللمصيبة
پیرۆزبایی	تەهنیئە	تهنئة
پیرۆزبایی بەم بۆنە پیرۆزەوە	تەهانی بیل موناسەبە ئەسسەعیدە	تهاني بالمناسبة السعيدة
خۆشحاڵم کە ئێستا باشتریت	ئەنا سەعیدون بیتەحەسسونیکە	انا سعيد بتحسنك
پیرۆزباییت لێدەکەم بە	ئوهەننیئوکە	أهنئك بنجاحك

بۆنەی سەرکەوتنتەوە	بینەجاحیکە	
هیوای سەفەرێکی خۆشت بۆ دەخوازم	ئەتەمەننا لەکە ریحلە موەففەقە	أتمنى لك رحلة موفقة
یادی لەدایکبوونێکی پیرۆز	عیدو میلادین سەعید	عید میلاد سعید
هیوا خوازم بۆ تۆ	ئەتەمەننا لەکە	اتمنى لك
بەختێکی بەختەوەر	حەززەن سەعیدەن	حظاً سعيداً
بەخێر بێیت	ئەڵلا بیل خەیر	الله بالخير
ئەوپەڕی ئاوات	ئەفزەلو تتەمەنییات	افضل التمنيات
سوپاس	شوکرەن	شكراً
ئەمە ئیش ناکات	هازیهی لا تەعمەل	هذه لا تعمل
ناتوانم پەنجەرەکە بکەمەوە	لا ئەستەتیعو ئەن ئەفتەحەننافیزەتە	لا أستطيع أن أفتح النافذة
سەتڵی زبڵەکە پیسە	سەللەتول موهمیلات وەسیخە	سلة المهملات وسخة
قفلەکە شکاوە	ئەلقوفلو مەکسوورون	القفل مكسور
ئەمە ئەوە نییە کە داوام کردووە	لەیسە هازا ما تەلەبتو	ليس هذا ما طلبت

لەلای کێ شکات بکەم؟	لیمەن ئوقددیم ئەششەکوا	لمن أقدم الشكوى
دەتوانی یارمەتیم بدەیت	هەل تەستەتیعو موساعەدەتی	هل تستطيع مساعدتي
فریای شەمەندەفەرەکە نەکەوتم	لەقەد فاتەنیل قیتار	لقد فاتني القطار
پاسەکە بەبێ من ڕۆیشت	فاتەنیل باس	فاتني الباص
دەتوانی نیشانم بدەیت ئەوە چۆن ئیش دەکات؟	هەل توعەللیمونی کەیفە یەعمەل هازا	هل تعلمني كيف يعمل هذا؟
جانتاکەم ونکردووە	لەقەد فەقەدتو حەقیبەتی	لقد فقدتُ حقيبتي
وازم لێبێنە با تەنیا بم	ئوترۆکنی وەحدی	أتركني وحدي
هێشتا چاوەڕێین یەکێ خزمەتمان بکات	مازیلنا نەنتەزیرو مەن یەخدیمونا	مازلنا ننتظر من يخدمنا
ئاوی گەرمی لێ نیە	لا توجەد میاه ساخینە	لا توجد مياه ساخنة

لایەکان	ئەلجیهات	الجهات
ڕۆژهەڵات	ئەششەرق	الشرق
ڕۆژئاوا	ئەلغەرب	الغرب
باکوور	ئەششیمال	الشمال
باشوور	ئەلجینووب	الجنوب
باکووری ڕۆژهەڵات	ئەششیمال ئەششەرقی	الشمال الشرقي
باکووری ڕۆژئاوا	ئەششیمال ئەلغەربی	الشمال الغربي
باشووری ڕۆژهەڵات	ئەلجینووب ئەششەرقی	الجنوب الشرقي
باشووری ڕۆژئاوا	ئەلجینووب ئەلغەربی	الجنوب الغربي

خزم‌و کەسوکار	ئەلئەهل وەل ئەقاریب	الاهل والاقارب
باوك	ئەب، والید	أب، والد
کوڕ	ئیبن	إبن
برازا	ئیبنە ئەو ئیبنیل ئەخ	اِبنة أو ابن الاخ
خوارزا	ئیبنە ئەو ئیبنیل ئوخوت	اِبنة أو اِبن الاخت
کچ	بینیت	بنت
خاڵۆزا	ئیبنە ئەو ئیبنیل خال	اِبنة أو ابن الخال
ئامۆزا	ئیبنە ئەو ئیبنیل عەم	اِبن أو ابن العم
برا	ئەخ	أخ
خوشك	ئوخت	أُخت
دایك‌و باوك	ئەلوالیدان	ألوالدان
دایك	ئەلئوم	ألام

براژن	زەوجەتیل ئەخ	زوجة الاخ
باپیر	جەدد	جد
داپیرە	جەددە	جدة
کوڕەزا، نەوە	حەفید	حفيد
کچەزا، نەوە	حەفیدە	حفيدة
خەسوو	حەمات	حماة
خەزوور	حەمو	حمو
خاڵ	خال	خال
مێرد	زەوج	زوج
ژن	زەوجە	زوجة
زاوا	سەهڕ	صهر
برای مێرد	ئەخ ئەززەوج	أخ الزوج

سروشت	ئەتتەبیعە	الطبيعة
زەوی	ئەرز	ارض
دەریا	بەحر	بحر
دەریاچە	بوحەیرە	بحيرة
گۆم	بورکە	بركة
خۆڵ، خاك	تورٖاب	تراب
شاخ، چیا	جەبەل	جبل
دورگە	جەزیرە	جزيرة
بەرد	حەجەر	حجر
پلەی گەرما	دەرەجەتول حەرارە	درجة الحرارة
لم، زیخ	ڕەمل	رمل
کەنداو	خەلیج	خليج
با	ریح	ريح
کەنار	ساحیل	ساحل
هەور	سەحابە	سحابة
زنجیرە شاخ، چیا	سیلسیلەت جیبال	سلسلة جبال

ئاسمان	سەماء	سماء
دەشت	سەهل	سهل
تیشك	شوعاع	شعاع
تاڤگە	شەللال	شلال
هەتاو، خۆر	شەمس	شمس
بیابان	سەحراء	صحراء
تەمومژ	زەباب	ضباب
کەش و هەوا	تەقس	طقس
لافاو	فەیەزان	فیضان
دارستان	غابە	غابة
تەپوتۆز	غوبار	غبار
لووتکە ، ترۆپك	قیممە	قمة
مانگ	قەمەر	قمر
جۆگە-کەناڵ	قەنات-جەدوەل ماء	قناة-جدول ماء
ئاو	ماء	ماء
کانی	نەبع	نبع
ئەستێرە	نەجم	نجم

شەونم	نەدا	ندى
ڕووبار	نەهر	نهر
هەوا	هەواء	هواء
شیو-دۆل	وادی	وادي
مانگی یەك شەوە	هیلال	هلال

درەختەکان	ئەلئەشجار	الاشجار
بەڕوو	سیندییان-بەللوت	سنديان، بلوط
سنەوبەر	سینەوبەر	صنوبر
دارخورما	نەخلە	نخلة
سەروو	سەرو	سرو
داری هەنجیر	شەجەرەتوتتین	شجرة التين
دار بی	سەفساف	صفصاف
لاولاو	لەبلاب	لبلاب

أزهار	ئەزهار	گوڵەکان
بنفسج	بەنەفسەج	وەنەوشە
زنبق	زەنبەق	زەنبەق
قرنفل	قەرەنفول	مێخەك
نرجس	نەرجیس	نێرگز
ورد	وەرد	گوڵەباخ

المعادن	ئەلمەعادین	کانزاکان
ألماس	ئەلماس	ئەڵماس
المنيوم	ئەلەمینیۆم	ئەلەمنیۆم
بلاتين-ذهب أبيض	بیلاتین-زەهەب ئەبیەز	پلاتین
حديد	حەدید	ئاسن
ذهب	زەهەب	ئاڵتون
رصاص	رەساس	قورقوشم
فضة	فیززە	زیو
فولاذ	فۆلاز	پۆڵا
قصدير	قەسدیر	تەنەکە
نحاس	نوحاس	مس

شتومەکی جوانکاری	ئەدەواتوززینە	أدوات الزينة
شانە، شە	میشیت	مشط
قەڵەمی سووراو	قەلەم ئەحمەر ششەفاه	قلم أحمر الشفاه
بۆیەی نینۆك	تەلائول ئەسابیع	طلاء الاصابع
کرێمی پێست	کرێم لیلجیلید	كريم للجلد
کرێمی ڕیش تاشین	کرێم لیلحیلاقە	كريم للحلاقة
نینۆك بڕ	میقرازە	مِقراضة
مەسکەرە	مولەووین ڕیموش	ملون رموش
موجەفیفە	موجەففیف و ششەعیری	مجفف الشعر
بۆن — عەتر	عەتر	عطر
بۆیەی قژ	سیبغەتیششەعیری	صبغة الشعر
مەعجوونی ددان	مەعجونول ئەسنان	معجون الاسنان
مەقەست	میقەس	مقص
تەوقەی قژ	دەببوس لیششەعیری	دبوس للشعر
مووکێش	میلقەت شەعیر	ملقط شعر
فلّچەی ددان	فورشاتول ئەسنان	فرشاة الاسنان

تەمەن	ئەلعومور	العمر
منداڵ	تیفل- تیفله	طفل- طفلة
کوڕ	سەبی	صبـي
گەنج	شاب، شاببه	شاب، شابة
پیر	عەجوز	عجوز
بێوەژن	ئەرمەله	أرملة
ژنت هێناوە؟	ئەنتە موتەزەوویج	أنتَ متزوج؟
شووت کردووە؟	ئەنتی موتەزەوویجە	أنتِ متزوجة؟
بێوەمێرد	ئەرمەل	أرمل
کچ	باکیره	باكرة
تەمەنت چەندە؟	کەم عومرەك	كم عمرك؟
تەمەنم سی ساڵە	عومری سەلاسونە سەنە	عمري ثلاثون سنة

ئاژەڵو باڵندەکان	ئەلحەیوانات وەتتویور	الحيوانات والطيور
کەروێشك	ئەرنەب	أرنب
شێر	ئەسەد	أسد
مراوی	بەتتە	بطة
مێشوولە	بەعوزە	بعوضة
مانگا	بەقەرە	بقرة
ڕێوی	سەعلەب	ثعلب
گا-گامێش	سەور-جاموس	ثور-جاموس
بزن	میعز	معز
حوشتر	جەمەل	جمل
مێروو	نەملە	نملة
ئەسپ	حیسان	حصان
ئاژەڵ	حەیوان	حيوان
مار	حەییە	حية

بەرخ-مەڕ	حەمیل-خەروف	حمل- خروف
ورچ	دوبب	دب
گورگ	زیئیب	ذئب
مریشك	دەجاجە	دجاجة
کەڵەشێر	دیك	دیك
مێش	زوبابە	ذبابة
کەر	حیمار	حمار
کیسەڵ	سولەحفات	سلحفاة
ماسی	سەمەك	سمك
پەڕسێلکە	سینونو	سنونو
کەمتیار	زەبع	ضبع
بۆق	زیفدەع	ضفدع
باڵندە-تەیر	تائیر	طائر
تاووس	تاوس	طاوس
گوێرەکە	عیجیل	عجل
ئاسك، مامز	غەزال	غزال

قەڵەرەش	غوراب	غراب
پەپوولە	فەڕراشە	فراشة
فیل	فیل	فیل
قاز	وەززە- وەز	وزة-وز
پشیلە	هیڕرە	هرة
مێروولە	نەملە	نملة
پڵنگ	نەمیر	نمر
هەڵۆ	نیسیر (سەقەر)	نسر(صقر)
وشترمرخ-نەعامە	نەعامە	نعامة
هەنگ	نەحلە	نحلة
سەگ	کەلب	كلب
مەیموون	قیرد	قرد
هێستر	بەغەل	بَغَل

لە نووسینگەی سەفەردا	فی مەکتەبسسەفەر	في مكتب السفر
دەمەوێت سەفەر بکەم بۆ...	ئوریدو سسەفەر ئیلا	اريد السفر الى
پرسگەی نووسینگەکە لە کوێیە؟	ئەینە مەکتەبول ئیستیعلامات	أين مكتب الاستعلامات؟
نرخی پلیتێکی ئاسایی چەندە؟	کەم سەمەن ئەلبیتاقەل عادییە	كم ثمن البطاقة العادية؟
ئایا هەیە بەنرخی هەرزان؟	هەل هوناکە ئەسعارون رەخیسە	هل هناك أسعار رخيصة؟
دەتوانیت لە ئۆتێلەکەدا ژوورێکم بۆ داببن بکەیت؟	هەل یومکینوکە ئەن تەحجیزە لی غورفە فیل فوندوق	هل يمكنك أن تحجز لي غرفة في الفندق؟
تەنیا پلیتی ڕۆیشتنم دەوێت	ئوریدو بیتاقەت زیهاب فەقەت	اريد بطاقة ذهاب فقط

دوو پلیتی پلە یەکی ئەم سەرو ئەو سەرم دەوێت بۆ....	تەزکیرەتان دەرەجە ئولا زیهابەن وە ئییابەن ئیلا	تذكرتان درجة أولى ذهاباً وإياباً الى....
پاسپۆرتەکە ئامادەیە؟	جەوازسسەفەر جاهیز	جواز السفر جاهز؟
ئایا ڤیزەم پێویستە؟	هەل ئەحتاجو ئیلا فیزا؟	هل احتاج الى فيزا؟
چی دیکەم دەوێت؟	مازا یولزیمونی ئەیەزەن	ماذا يلزمني أيضاً؟
کەی فیزەکەم ئامادە دەبێت؟	مەتا تەکونول فیزا جاهیزە	متى تكون الفيزا جاهزة؟
لەگەڵ چ کۆمپانیایەکدا مامەڵە دەکەن؟	مەعە ئەییی شەریکەتین تەتەعامەلون؟	مع أي شركة تتعاملون؟
کامیان هەرزانترە؟	ئەییوهوما ئەرخەس؟	ايهما أرخص؟
کەی دەبێت لە فرۆکەخانە بم؟	مەتا یەجیب ئەن ئەکونە فیل مەتار؟	متى يجب أن أكون في المطار؟

ئایا سەفەری دیکە هەیە؟	هەل توجەد ریحلە ئوخرا؟	هل توجد رحلة اخرى؟
چۆن دەتوانم بگەمە فرۆکەخانە؟	کەیفە ئەستەتیعول وسولە ئیلال مەتار؟	كيف أستطيع الوصول الى المطار؟
کەی فرۆکەکە هەڵدەستێت؟	مەتا تەقلەعوتتائیرە	متى تقلع الطائرة؟
سوپاستان دەکەم	ئەشکوروکوم	أشكركم
خودا حافیز	ئیلال لیقاء	اِلى اللقاء

نیشانەو تێبینی	ئەلئیشارات وەل لافیتات	الاشارة واللافتات
پاڵدە	ئیدفەع	إدفع
پرسگە	ئیستیعلامات	استعلامات
ڕاکێشە	ئیسحەب	إسحب
بلیت	تەزکیرە	تذكرة
هەڕاج	تەنزیلات	تنزيلات
قاتی زەمینی	ئەتتابیقول ئەرزی	الطابق الارضي

ژێر زەمین	تابیق تەحتەل ئەرز- سەرداب	طابق تحت الارض- سرداب
ژوور بۆ کرێ	غورفە لیل ئیجار	غرفة للايجار
چوونە درەوە	خرۆج	خروج
چوونە ژوورەوە	دیخول	دخول
کراوە	مەفتوح	مفتوح
داخراوە	موغلەق	مغلق
شکاوە —ئیش ناکات	عاتیل	عاطل
جگەرە کێشان قەدەغەیە	مەمنوعوتتەدخین	ممنوع التدخين
بۆ جگەرە کێشان	لیل مودخینین	للمدخنين

له فرۆكه‌خانه‌دا	فیل مه‌تار	في المطار
له كوێ ناوم بنووسم بۆ ئه‌م سه‌فه‌ره‌ی بۆ...؟	ئه‌ینه ئوسه‌جیل ئیسمی لیرره‌حله‌تیل موته‌وه‌جیهه‌تی ئیلا...؟	اين أُسجل اسمي للرحلة المتوجهة الِى....؟
كورسییه‌كم له پاڵ په‌نجه‌ره‌وه ده‌وێت	ئه‌وووددول حوسوله عه‌لا مه‌قعه‌دین قوربه‌ننافیزه‌تی	أود الحصول على مقعد قرب النافذة
هه‌ر ئه‌م شتانه‌م پێیه	هازا كوللو ما مه‌عی	هذا كل ما معي
ده‌بێت چه‌ندێكی كرێت بده‌مێ له‌بری كێشی زیاده؟	كه‌م یه‌جیبو ئه‌ن ئه‌دفه‌ع عه‌لال وه‌زنیززائید؟	كم يجب أن ادفع على الوزن الزائد؟
پرسگه‌ی نووسینگه له‌كوێیه؟	ئه‌ینه مه‌كته‌بول ئیستیعلامات؟	اين مكتب الاستعلامات؟

تکایە خواردنم بۆ نەهێنن کە گۆشتی بەرازی تێدابێت لەم فڕۆکەیەدا	رەجائەن لا توقەددیمو لی تەعامەن یەحتەوی عەلا لەحمیل خەنزیری فیل تائیرە	رجاءً لا تقدموا لي طعاماً يحتوي على لحم الخنزير في الطائرة
کارمەندی گومرگ	مووەززەف جومریك	موظف جمرك
بازاڕی کڕینی ئازاد لە کوێیە؟	ئەینە سسوقول حورڕە؟	اين السوق الحرة؟
دەمەوێت سەیارەیەك بەکرێ بگرم	ئوریدو ئەن ئەستەئجیرە سەییارە	اريد أن أستأجر سيارة
سەیارەی تەکسی لە کوێ هەیە؟	ئەینە ئەجیدو سەییاراتول ئوجرە	اين اجد سيارات الاجرة؟

السفر بالطائرة	ئەسسەفەر بیل تائیه	سەفەرکردن بەفرۆکە
اين أجدُ مكتب وكالة السفريات الجوية؟	ئەینە ئەجیدو مەکتەب وەکالەت ئەسسەفەرییات ئەججەوییە؟	لە کوێ دەتوانم نووسینگەی سەفەری هەوایی بدۆزمەوە؟
اريد أحجز مكاناً للسفر	ئوریدو ئەحجیزە مەکانەن لیسسەفەر	دەموێ شوێنێك بگرم بۆ سەفەر
ما ثمن بطاقة السفر الى....؟	ما سەمەنەبیتاقەت ئەسسەفەر ئیلا...؟	نرخی بلیتێك بە چەندە بۆ....؟
هل المطار بعيد عن المدينة ؟	هەلیل مەتارو بەعیدون عەنیل مەدینەتی؟	ئایا فرۆکەخانەکە لە شارەوە دوورە؟
اريد أن الغي الحجز	ئوریدو ئەن ئەلغییەل حەجزو	دەمەوێت شوێن گرتنەکە بەتاڵ بکەمەوە
اريد سيارة تقلني الى المطار	ئوریدو سەییارەتەن توقیللونی ئیلال مەتارِ	تەکسییەکم دەوێت بۆ فرۆکەخانەم ببات

کاتی هەستانی فڕۆکەکە چ کاتە؟	مەتا تەقلەعو تتائیرە؟	متى تقلع الطائرة؟
کەی دەگەینە...؟	مەتا نەسیلو ئیلا...؟	متى نصل الى....؟
کەی دەگەینە فڕۆکەخانەی هەولێر...؟	مەتا نەسیلو ئیلا مەتاڕی ئەربیل؟	متى نصل الى مطار أربيل؟
ئایا جگەرەکیشان قەدەغەیە ؟	هەلیتتدخین مەمنوع	هل التدخين ممنوع؟
ئایا سەفەرەکە بۆ هەولێر دواخراوە؟	هەل تەئەخخەرەتیل رەحلەتو ئیلا ئەربیل؟	هل تأخرت الرحلة الى أربيل؟
کێشی ڕێپێدراو بۆ گەشتیار چەندە ؟	مال وەزنول موسەڕرەح بیهی لیلموسافیر؟	ما الوزن المصرح به للمسافر؟

دەتوانم کورسییەکەم بگۆڕم؟	هەل بیئیمکانی ئەن ئوغەییرە مەقعەدی؟	هل بإمكاني أن أغير مقعدي؟
ئەمە یەکەمجارە بە ئاسمان سەفەر دەکەم	هازیهیل مەڕڕەلئوولا ئەللەتی ئوسافیرو فیها جەووەن	هذه المرة الاولى التي أسافر فيها جواً
ئەمڕۆ هەوا خۆشە	ئەلجەوو موعتەدیلون ئەلیەوم	الجو معتدل اليوم
خانم(ئافرەتی خزمەتکاری ناو فڕۆکە)	موزیفە	مضيفة

لە کۆنتڕۆڵی گومرگ	فیل جەماریك	في الجمارك
ئایا دەبێت پارەی دیاریکراو بدەم لە باتی...؟	هەل یەجیب ئەن ئەدفەع ریسومەن عەن..؟	هل يجب أن أدفع رسوماً عن....؟
دەبێت چەند بدەم؟	کەم یەجیبو عەلەییە ئەن ئەدفەع	كم يجب علي أن أدفع؟
ئەمەم وەکو دیاری کڕیوە	ئیشتەرەیتو هازیهی کەهەدییە	اشتريت هذه كهدية
هیچ شتێکم پیێ نییە پیشانت بدەم‌و پێت بڵێم	لەیسە لەدەییە شەیء ئوسەڕڕیحو عەنهو	ليس لدي شيء أصرح عنه
ئایا دەبێت هەموو شتێك بکەمەوە	هەل یەجیب ئەن ئەفتەحە کوللە شەیء	هل يجب أن افتح كل شيء؟
هەموو ئەمانە بۆ بەکارهێنانی کەسیی(تایبەتی) خۆمە	کوللو هازا لیئیستیعمالی ئەششەخسی	كل هذا لاستعمالي الشخصي

بمبوورە دەبێ خێرا بڕۆم	مین فەزیلیك یەجیب ئەن ئەسرەع	من فضلك يجب أن أسرع
ئەم کەلو پەلە هی من نییە	هازیهیل ئەمتیعەتو لا تەخوسسونی	هذه الامتعة لا تخصني
ئەمە پاسپۆرتی منە	هازا جەواز سەفەری	هذا جواز سفري
منداڵەکان لەم پاسپۆرتەدان	ئەلئەتفال فی هازال جەواز	الاطفال في هذا الجواز
بۆ ماوەی سێ هەفتە لەم وڵاتەدا دەمێنمەوە	سەوفەئەمکوسو فی هازال بەلەد لیمووددەت سەلاسەتە ئەسابیع	سوف أمكث في هذا البلد لمدة ثلاثة أسابيع
من بۆ ئیش لێرەم	ئەنا هونا لیل عەمەل	أنا هنا للعمل
ئێمە پشوومان وەرگرتووە	نەحنو فی ئیجازە	نحن في إجازة
ئێمە بۆ شەقڵاوە دەچین	نەحنو نەزهەبو ئیلا شەقلاوە	نحن نذهب الى شقلاوة

سەفەر بە شەمەندەفەر	ئەسسەفەر بیل قیتار	السفر بالقطار
دەمەوێت بە شەمەنەفەر سەفەر بکەم	ئوریدوسسەفەر بیل قیتار	أريد السفر بالقطار
شەمەندەفەری داهاتوو کەی دەڕوات بۆ....؟	مەتا یوغادیرو ئەلقیتاروتتالی ئیلا ؟..	متى يغادر القطار التالي الى....؟
بلیتێکی ئەمسەرو ئەوسەرم بدەرێ	ئیعتینی تەزیکرەت زیهاب وە ئییاب	اعطِني تذكرة ذهاب وإياب
نووسینگەی پاراستنی کەلو پەلەکان لە کوێیە؟	ئەینە مەکتەب خەزنول حەقائیب؟	اين مكتب خزن الحقائب؟
دەبێت چەند پارە بدەم؟	کەم یەجیبو ئەن ئەدفەع؟	كم يجب أن أدفع؟
ژووری چاوەڕێکردن لە کوێیە؟	ئەین غورفەتول ئینتیزار؟	اين غرفة الانتظار؟

ئایا ئەم شەمەندەفەرە دەڕوات بۆ....؟	هەل هازال قیتار موتەوەججیهە ئیلا	هل هذا القطار متوجه الى ....؟
چ کاتێك دەگاتە...؟	مەتا نەسیلو ئیلا..؟	متى نصل إلى ...؟
لە ڕێگا چەند دەوەستین؟	کەم مینەل وەقتی نەتەوەققەف عەلاتتەریقی؟	كم من الوقت نتوقف على الطريق؟
ئایا دەبێت شەمەندەفەرەکە بگۆرم؟	هەل عەلەییە ئەن ئوغەییرەل قیتار؟	هل علي أن أغير القطار ؟
چەندێکی کات ماوە تا بگەینە.....؟	کەم بەقا مین زەمەنیل وسول...؟	كم بقى من زمن الوصول....؟
لە کوێوە هاتوویت؟	مین ئەینە ئەتەیتە؟	من أين اتيتَ؟
خێراکە تا شەمەندەفەرەکە بەجێی نەهێشتووین	ئیسرەع حەتتا لا یەفوتەنال قیتار	اسرع حتى لا يفوتنا القطار
زەحمەت نەبێت لە هەڵگرتنی ئەم	مین فەزلیك ساعیدنی فی	من فضلك ساعدني في حمل

جانتایانە یارمەتیم بدە	حەملیل حەقائیب	الحقائب

سەفەر لە دەریا	ئەسسەفەر فیل بەحر	السفر في البحر
حەز دەکەم بە دەریادا سەفەر بکەم	ئەنوی ئەسسەفەر بەحرەن	أنوي السفر بحراً
نووسینگەی سەنتەری سەفەری دەریایی لە کوێیە؟	ئەینەل مەکتەبو ڕڕەئیسی لیلسەفەریاتیل بەحرییە؟	أين المكتب الرئيسي للسفريات البحرية؟
بلیتێکی ئەمسەرو ئەو سەرم دەوێت	ئوریدو تەزکیرەت زیهاب وە ئییاب	اريد تذكرة ذهاب وإياب
کەی کەشتییەکە دەکەوێتە ڕێ ؟	مەتا تەبحەرول باخیرە؟	متى تبحر الباخرة؟
ئەرێ کەشتییەکە دوا دەکەوێت ؟	هەل سەتەتەئەخخەرول باخیرە؟	هل ستتأخر الباخرة

دەتوانین لە وشکانی دابەزین؟	هەل یومکینونا ئەننزول فیل بەڕری؟	هل يمكننا النزول في البر؟
کەی، چ کاتێك کەشتییەکە دەگاتە....؟	مەتا وەفی ئەیی وەقتین تەسیلو ئەسسەفینەتو ئیلا..؟	متى وفي أي وقت تصل السفينة الى...؟
ئایا پارەی خورادنەکەش لەسەر ئەم بلیتەیە؟	هەل سەمەنە تتەعام مین زیمن تەعریفەتی ئەسسسەفەر؟	هل ثمن الطعام من ضمن تعريفة السفر؟
ژوورێکی یەك نەفەریم دەوێت	ئوریدو غورەفەلیشەخسین واحید	اريد غرفة لشخص واحد
ئایا سینەما لە کەشتییەکەدا هەیە؟	هەل یوجەد سینەما فیل باخیرە؟	هل يوجد سينما في الباخرة؟
چەند ڕۆژ دەخاینێت؟	کەم یەومەن سەتەدوم ئەڕڕەحلە؟	كم يوما ستدوم الرحلة؟
دەریا هێمنە	ئەلبەحرو هادیء	البحر هادىء
ئاسمان سامالّە	ئەسسەمائو سافییەتون	السماء صافية

شەپۆڵەکان بەرز دەبنەوە	ئەلئەمواجو موزتەریبەتون	الامواج مضطربة
چی بکەم بۆ ئەوەی بەهۆی دەریاوە سەرم گێژ نەخوات؟	مازا ئەفعەلو زیددە دەوواریل بەحر	ماذا أفعل ضد دوار البحر؟
من مەلە نازانم	ئەنا لا ئوجیدو سسیباحەتی	انا لا اجيد السباحة

سڵاوکردن‌و هەواڵ پرسین	ئەتتەحیە وەسسەلام	التحية والسلام
بەیانیت باش گەورەم	سەباحول خەیر یا سەییدی	صباح الخير يا سيدي
ئێوارەت باش خانم	مەسائول خەیر یا سەییدەتی	مساء الخير يا سيدتي
شەوێکی شاد باوکە	تەسبەح عەلا خەیر یا ئەبی	تصبح على خير يا أبي
رۆژێکی شاد دانا	نەهاروکە سەعیدون یا دانا	نهارك سعيد يا دانا
چۆنیت	کەیفە حالوکە	كيف حالك
ئایا تۆ باشیت؟	هەل ئەنتە عەلا ما یورام	هل أنت على ما يُرام؟
زۆر باشم سوپاست دەکەم	ئەنا بیخەیر ئەشکوروکە	أنا بخير أشكرك
زۆر باشە سوپاس	جەیید جیددەن شوکرەن	جيد جداً-شكرا

تەندروستیت چۆنە؟	کەیفە سیححەتوکە؟	كيف صحتك؟
زۆر باشە	بیخەیر	بخير
ئێستا تەندورستیت چۆنە؟	کەیفە سیححەتوکە ئەلئان؟	كيف صحتك الآن؟
تەندروستی برایەکەت چۆنە	کەیفە سیححەتو ئەخیکە؟	كيف صحة اخيك؟
حالّی زۆر باشە	سیححەتوهو جەییدە جیددەن	صحته جيدة جَداً
ئەمڕۆ حالّی چۆنە؟	کەیفە حالوهول یەوم	كيف حاله اليوم؟
تەواو باشە سوپاس	جەیید جیددەن شوکرەن	جيداً جداً شكراً
حالّی خێزانەکەتان چۆنە؟	کەیفە حالو عائیلەتیکوم	كيف حال عائلتكم؟
سوپاس بۆ خوا هەموویان تەندروستیان باشە	ئەلحەمدو لیللاهی کوللوهوم بیسیححە جەییدە	الحمد لله كلهم بصحة جيدة
وەرە ژوورەوە هاوڕێم	ئودخول یا سەدیقی	ادخل يا صديقي

مامە	عەمی	عمي
دەنگت زۆر نزمە	سەوتوکە خافیت جیددەن	صوتك خافت جداً
دەتوانیت بەعەرەبی قسە بکەیت؟	ئەیومکینوکە ئەتتەکەللوم بیل عەرەبییەتی	ايمكنك التكلم بالعربية؟
کاك سەمیر کاتێتی	حانەل وەقتو یا سەمیر	حانَ الوقت يا سمير
پەلە بکەو زەنگ لێبدە	ئیسرەع وە دەقق ئەلجەرەس	اسرع ودق الجرس
لە شوێن خۆتان دابنیشن	ئیجلیسو فی ئەماکینیکوم	اجلسوا في أماكنكم
پۆلی یەکەمی کوردی	ئەسسەفول ئەووەل ئەلکوردی	الصف الاول الكردي
وەرن وانەکانتان بلێنەوە	تەعالەو وەرە تتیلو دروسەکوم	تعالوا ورتلوا دروسكم
دەستپێبکە، بەردەوامبە	ئیبدە-ئیستەمیر	إبدأ ، استمر

دەستخۆش سەردار	ئەحسەنتە یا سەردار	أحسنت يا سردار
دووەمین کوڕ با بخوێنیێتەوە	لییەقرەئ ئەلوەلەدو سسانی	ليقرأ الولد الثاني
تۆ دوو دڵیت	ئەنتە موتەرەددید	انت متردد
دە هەڵەت کردووە	عەمەلتو عەشرەتو ئەختاء	عملت عشرة اخطاء
بوەستە بە پێوە	ئیبقە واقیفەن	ابق واقفا
ئەگەر جارێکی دی دەرنەچیت	ئیزا فەشەلتە مەڕرەتەن سانییە	اذا فشلت مرة ثانية
بۆ ماوەی کاتژمێرێك دەچەمێیتەوە	تەرکەع موددەتە ساعە	تركع مدة ساعة
عەلی خەڵاتەکەی بردەوە	عەلەییە ریبحول جائیزەتی	علي ربح الجائزة
کتێبەکەم ون کردوە	زەییەعتو کیتابی	ضيعتُ كتابي
کوڕێکی: بێ باك و فەرامۆشە	وەلەدون موهمیل	ولد مُهمل
ئاگادار بە ئەگەر نا	ئیحتەریس وە ئیللا	احترس وإلاّ
لە کۆتاییدا خۆت ون	توزییع نەفسەکە	تضيع نفسك أخيراً

	ئەخیرەن	دەکەیت
لمن هذا القلم؟	لیمەن هازال قەلەم	ئەم قەڵەمە هی کێیە؟
هذا لسیروان	هازا لیسیروان	ئەمە هی سیروانە
محمد انا اذهب اشتکي	موحەممەد ئەنا ئەزهەب ئەشتەکی	محەمەد من دەچم شکات دەکەم
عند مدير المدرسة	عیندە مودیرول مەدرەسە	لە لای بەڕێوەبەری قوتابخانە
اسرع	ئیسرەع	پەلە بکە
المعلم ينظر إلينا	ئەلموعەللیمو یەنزورو ئیلەینا	مامۆستا تەماشامان دەکات
هل احضرتَ کتابك؟	هەل ئەحزەرتە کیتابوکە	کتێبەکەت هێنا؟
تعال الى هنا يا صديقي	تەعال ئیلا هونا یا سەدیقی	وەرە ئێرە هاوڕێم
تعال يا عزيزي علي	تەعال یا عەزیزی عەلی	وەرە ئازیزەکەم عەلی
أُدخل يا أبي	ئودخول یا ئەبی	وەرە ژوورەوە بابە

ئەمڕۆ مەیێ	لا تەئتیل یەوم	لا تأتِ اليوم
پێی بڵێ زوو بێت	قول لەهو یەئتی بیسورعە	قل له يأتي بسرعة
کێ پێی گوتی وەرە؟	مەن قالە لەکە ئەن تەئتی	من قال لك أن تأتي؟
چۆن هاتوویت؟	کەیفە ئەتەیتە	كيف أتيت؟
بە تەکسی هاتووم	ئەتەیتو بیتتاکسی	اتيت بالتاكسي
بە پێیان هاتووم	ئەتەیتو راجیلەن	اتيت راجلاً
ئایا ئەمڕۆ هاتووە؟	هەل جائەل یەوم؟	هل جاء اليوم؟
سبەینێ دێت	سەیەئتی غەدەن	سيأتي غدا
کەی دەگەڕێتەوە؟	مەتا یەرجەع	متى يرجع؟
لە دوای سەعاتێکی دی دەگەڕێتەوە	سەیەرجەع بەعدە ساعە	سيرجع بعد ساعة
کەی هاتوویت؟	مەتا جیئتە	متى جئت؟
وەرە لەگەڵم بۆ باخەکە	تەعالە مەعی ئیلال حەدیقە	تعال معي الى الحديقة
لە گەڵیدا بڕۆ	ئیزهەب مەعەهو	أذهب معهُ

لەگەڵ کوڕەکەم مەڕۆ	لا تەزهەب مەعە ئیبنی	لا تذهب مع ابني
ئەو چووە بۆ کێڵگەکەت	لەقەد زەهەبە ئیلا مەزرەعەتیکە	لقد ذهب الى مزرعتك
کەی بۆ قوتابخانە دەچیت؟	مەتا تەزهەبو ئیلال مەدرەسەتی	متى تذهب الى المدرسة؟
سبەینێ یا دوو سبەی	غەدەن ئەو بەعدە غەد	غدا أو بعد غد
بۆ کوێ دەڕۆیت؟	ئیلا ئەینە تەزهەب	الى أين تذهب؟
ئەو بۆ کوێ ڕۆیشت؟	ئەینە زەهەبە هووە	أين ذهب هو؟
تۆ لە کوێوە دێیت؟	مین ئەینە ئەتەیت	من أين أتيت؟
من لە ماڵی مامەوە هاتووم	جیئتو مین بەیتی عەممی	جئتُ من بيت عمي
پێم گوتی بڕۆ	قولتو لەکە ئیزهەب	قلت لك اذهب
ئەم بەڕێزە کێیە؟	مەن هازال موحتەرەم	من هذاالمحترم؟
ناوی چییە؟	ما ئیسموهو	ما اسمه؟

برۆ بۆ ماڵی من	ئیزهەب ئیلا بەیتی	إذهب الى بيتي
من ناڕۆم	ئەنا لەن ئەزهەب	انا لن أذهب
ئەم کوڕە ناوی چییە؟	ما ئیسمو هازال وەلەد	ما اسم هذا الولد؟
ناوی کامەرانە	ئیسموهو کامەران	اسمه كامران

التاكسي	ئەتتاكسی	تەكسی
اين موقف سيارات التاكسي؟	ئەینە مەوقیف سەییاراتیتتاكسی؟	شوێنی وەستانی ئۆتۆمۆبیلی تەكسی لە كوێیە
اين أجد سيارة تاكسي؟	ئەینە ئەجیدو سەیارەت تاكسی؟	لە كوێ تەكسیم دەستدەكەوێت؟
اريد الذهاب الى المتحف	ئوریدوززیهابە ئیلال مەتحەف	دەمەوێت بڕۆم بۆ مۆزەخانە
كم الاجرة؟	كەم ئەلئوجرە؟	كرێی چەندە
هل المكان بعيد؟	هەلیل مەكانو بەعید	ئایا شوێنەكە دوورە؟
كم يلزم من الوقت للوصول الى...؟	كەم یەلزەم مینەل وەقتی لیلوسولی ئیلا.؟	چەندێكی پێدەچێت تا دەگاتە...؟
انتظرني قليلاً	ئینتەزیرنی قەلیلەن	نەختێك چاوەڕێم بكە
احب أن اتعرف على معالم المدينة	ئوحیببو ئەن ئەتەعەرروەفە عەلا	حەزدەكەم شوێنە دیارەكانی شارەكە

ببینم	مەعالیمیل مەدینەتی	
بۆ شوێنەوارەکانی شارەکەم ببە	ئەرشیدنی عەلال ئەماکینیل ئەسەرییە فیل مەدینە	أرشدني على الاماكن الاثرية في المدينة
کرێیەکە دەکاتە چەند؟	کەم یەجیبو عەلەییە ئەن ئەدفەع؟	كم يجب عليّ ان أدفع؟
باقیەکەی بۆ خۆت	ئیحتەفیز بیل باقی	احتفظ بالباقي
زەحمەت نەبێت لێرە بوەستە	قیف هونا مین فەزلیك	قف هنا من فضلك
بەلای راستدا بڕۆ	ئیتتەجیھ ئیلال یەمین	اتجه الى اليمين
بەرەو باکوور بڕۆ	ئیتتەجیھ ئیلا ششیمال	اتجه الى الشمال
بمبە بۆ ئۆتێل	خوزنی ئیلال فیندیق	خذني الى الفندق
سوپاس بۆتۆ	شوکرەن لەکە	شكرا لك
ئایا دەتوانی بەیانی کاتژمێر (٩) بۆ	هەل تەستەتیعو ئەن تەئتی غەدەن ئیلال	هل تستطيع ان تأتي غداً الى

ئۆتێلەکە بێیت؟	فیندیق ئەسساعە (٩) سەباحەن؟	الفندق الساعة (٩)صباحاً؟
دەکرێ نەختێ خێرا بکەی؟	هەللا ئەسرەعتە قەلیلەن؟	هلا اسرعت قليلاً؟

بەکرێگرتنی ژوور	ئیستینجار غورفە	استئجار غرفة
دەمەوێت ژوورێك بەکرێ بگرم	ئوریدو ئەن ئەستەئجیرە غورفە	ارید أن استأجر غرفة
ژوورتان هەیە بۆ کرێ؟	هەل لەدەیکە غورفە لیل ئیجار	هل لدیك غرفة للایجار؟
دەمەوێت بۆ ماوەی دوو هەفتە بمێنمەوە	ئوریدو ئەن ئوقیمە لیمووددتی ئوسبوعەین	ارید أن اقیم لمدة اسبوعین
کرێی هەر هەفتەیەك بە چەندە؟	کەم بەدەل ئیجاریها ئوسبوعییەن؟	کم بدل ایجارِها اسبوعیا؟
ئایا ژوورێکی هەرزانترتان هەیە؟	هەل لەدەیکە غورفە ئەرخەس؟	هل لدیك غرفة أرخص؟
ئایا دەبێت پێشتر پارەکە بدەم؟	هەل یەجیب ئەن ئەدفەعە سەلەفەن؟	هل یجب أن ادفع سلفا؟
کەی دەتوانم کەلوپەلەکانمی بۆ بگوێزمەوە؟	مەتا ئەستەتیعو ئەن ئەنقولە ئیلەیها ئەمتیعەتی؟	متی أستطیع أن أنقل الیها امتعتي؟

کلیلەکەم بدەرێ	ئیعتینیل میفتاح	اعطني المفتاح
ڕێککەوتین	ئیتتەفەقنا	اتفقنا
ئایا دەتوانم ژوورەکە ببینم؟	هەل ئەستەتیعو ئەن ئەرال غورفە	هل أستطيع أن ارى الغرفة؟
دەلاڵ	سیمسار	سمسار

لە ئوتێلدا	فیل فوندوق	في الفندق
ژوورێکم گرتووە بەناوی....	لەقەد حەجەزتو غورفە بیئیسمی	لقد حجزت غرفة بأسم
ئەرێ ژووری چۆلت هەیە؟	هەل لەدەیکە غورفە فاریغە	هل لديك غرفة فارغة؟
ژوورێکم دەوێت یەك قەرەوێلەی تێدابێت.	ئوریدو غورفە بیسەریر واحید	أريد غرفة بسرير واحد
ئەم ژوورەم بۆ بگرە	ئیحجیز لی هازیهیل غورفە	اِحجز لي هذه الغرفة
دەتوانم ژوورەکە ببینم؟	هەل ئەستەتیعو ئەن ئەرال غورفە؟	هل أستطيع أن أرى الغرفة؟
ئایا دەتوانین نانی بەیانی لە ژوورەکەماندا بخۆین؟	هەل یومکینونال فوتور فی غورڤەتینا	هل يمكننا الفطور في غرفتنا؟
دەمەوێت هەفتەیەك بمێنمەوە	ئوریدو ئەن ئەبقا ئوسبوعەن	أريد أن أبقى اسبوعاً
چ کاتێك نانی شێوان	مەتا توقەددیمونە	متى تقدمون

پیشکەش دەکەن؟	تەعامەل عەشائی	طعام العشاء؟
ئایا نامە بۆ من هاتووە؟	هەل هوناکە ریسالەتون لی؟	هل هناك رسالة لي؟
بەیانی دەڕۆم	سەئوغادیر غەدەن	ساغادر غداً
زەحمەت نەبێت لیستەکەم بۆ ئامادەبکە	مین فەزلیکە حەززیر لیل فاتورە	من فضلك حضر لي الفاتورة

خزمەتی ژوورەكان	خیدمەتول غورەف	خدمة الغرف
تكایە بیهێنـنـە..	ریجائەن ئەحزیر	رجاء احضر....
خاولی پاك	مەناشیف نەزیفە	مناشف نظيفة
كلینس	كلینیس	كلينس
نانی بەرچاییم لە ژوورەكەدا دەوێت	ئوریدو تەعامەل فوتوری فیل غورفە	اريد طعام الفطور في الغرفة
ئەم حیسابە بخەرە سەر حیسابی لیستەكە	ئەزیفل حیساب ئیلا فاتورەتی	اضف الحساب الى فاتورتي
خەتی تەلەفۆنی دەرەوەم دەوێت	ئوریدو تەلەفۆن خاریجی	اريد تلفون خارجي
خزمەتی ئوتوكردنتان لەلا هەیە؟	هەل یوجەد لەدیكوم خیدمەت كەوی؟	هل يوجد لديكم خدمة كوي؟
تكایە دوایی وەرەوە	رەجائەن عود فیما بەعد	رجاء عد فيما بعد

دەتوانم داوای بەتانییەکی دی بکەم؟	هەل بیئیستیتاعەتی تەلەب بەتتانییە ئوخرا؟	هل باستطاعتي طلب بطانية أخرى؟
تکایە یەکێك بنێرە جانتاکانم هەڵبگرێت	رەجائەن ئەرسیل ئەحەدەهوم لیحەملی حەقائیبی	رجاء ارسل احدهم لحمل حقائبي

لە چێشتخانەدا	فیل مەتعەم	في المطعم
چۆنی	مەرحەبەن	مرحبا
هەندێ شیرینیمان دەوێت	نورید بەعزەل حەلوا	نريد بعض الحلوى
زەحمەت نەبێت مێزێکم بۆ دوو نەفەر دەوێت	ئوریدو تاویلە لیشەخسەین رەجائەن	اريد طاولة لشخصين رجاء
ئایا ئەم مێزە گیراوە؟	هەل هازیهی تتاولە مەحجوزە	هل هذه الطاولة محجوزة؟
لیستی خواردنەکەم بدەرێ	ناویلنی لائیحەتتەعام رەجائەن	ناولني لائحة الطعام رجاء
حەزت لە چییە؟	مازا توحیببوو	ماذا تحب؟
ئەم قاپە چی تێدایە؟	ما موحتەوا هازا تتەبەق	ما يُحتوى هذا الطبق؟
خواردنی خۆمانیتان هەیە؟	هەل لەدەیکوم تەعام مەحەللی	هل لديكم طعام محلي؟

لە نۆشی گیانت	فی سیحەتیکە	في صحتك
زەحمەت نەبێت لیستی حیسابەکەم بدەرێ	ئەعتینیل فاتورە مین فەزلیك	اعطني الفاتورة من فضلك
سوپاس	شوکرەن	شكراً
لە پێشدا خواردنەوەمان دەوێت	نوریدو شەرابەن ئەووەلەن	نريد شراباً أولاً
خودا حافیز	ئیلال لیقاء	الى اللقاء

قاپو قاچاغی سەرمێز	ئەدەواتول مائیدە	ادوات المائدة
کەوچك	میلعەقە	ملعقة
چەتاڵ	شەوکە	شوكة
چەقۆ	سیککین	سكين
قاپی قووڵ	سەحەن عەمیق	صحن عميق
خوێ	میلیح	ملح
بیبەر	فولفول	فلفل
سوراحیە	دەورەق	دورق
قاپ	سەحین	صحن
پەرداخ	قەدەح	قدح
کلینس	کلینیس	كلينس
سفرەی نانخواردن	سوفرەتول مائیدە	سفرة المائدة

خواردن	ئەلمەئكولات	المأكولات
ڕۆن، زەیت	زەیت	زيت
كەرە	زوبدە	زبدة
پەنیر	جیبین	جبن
شیر	حەلیب	حليب
بامیێ	بامیە	بامية
باینجان	بازینجان	باذنجان
نان	خوبز	خبز
بازەلیا	بازیللا	بازيلا
نۆك	حومموس	حمص
گۆشتی برژاو	لەحم مەشوی	لحم مشوي
گۆشتی سورەوەكراو	لەحم مەقلی	لحم مقلي
هێلكە	بەیز	بيض
هێلكەی كولاو	بەیز مەسلوق	بيض مسلوق
پەتاتە	بەتاتە	بطاطة
هێلكەو ڕۆن	عەجەت بەیز-بەیز مەقلی	عجة بيض/بيض مقلي
فاسولیا	فاسولیا	فاصوليا
كولەكە	شیجەر	شِجَر

ماست	لەبەن	لبن
ماسی	سەمەك	سمك
خوێ	میلح	ملح

سەوزە	ئەلخیزرەوات	الخضراوات
تەماتە	تەماتە	طماطة
پیاز	بەسەل	بصل
سیر	سوم	ثوم
گێزەر	جەزەر	جزر
خەیار	خییار	خيار
توور	فیجیل	فجل
کاهوو، خاس	خەس	خس
کەلەرم-کەلەم	مەلفوف-لەهانە	ملفوف/ لهّانة
قەرنابیت	قەرنابیت	قرنابيط
نەعنا	نەعناع	نعناع

الفواكه	ئەلفەواكیه	میوەجات
تفاح	توففاح	سێو
بطیخ	بەتتیخ	كاڵەك
مشمش	میشمیش	قەیسی
عنب	عینەب	ترێ
موز	مەوز	مۆز
تین	تین	هەنجیر
برتقال	بورتوقال	پرتەقاڵ
رمان	روممان	هەنار
كمثري - عرموط	كوممەسری-عەرموت	هەرمێ
اجاص - خوخ	ئیججاس-خۆخ	خۆخ

هەندێ نەخۆشی	بەعزول ئەمراز	بعض الامراض
بێ خەوی، خەوزڕان	ئەڕەق	أرق
ئازار- ئێش	ئەلەم	الم
هەڵامەت	زوکام، ئەنفولەونزا	زکام، انفلونزا
سەرما	بەرد	برد
قەبزی	ئیمساك	امساك
ڕەوانی، زکچوون	ئیسهال	اسهال
کۆکە ، کۆخە	سوعال	سعال
ژەهراویبوون	تەسەمموم	تسمم
هەوکردن	ئیلتیهاب	التهاب

حاڵەتە لە ناکاوەکان	حالات تارێئە	حالات طارئة
دکتۆرێك یا سەیارەیەکی فریاکەوتن داوا بکە	ئیستەدعی تەبیبەن ئەو سەییارەت ئیسعاف	استدع طبیب أو سیارة اسعاف
دەبێ بیگەیێنینە نەخۆشخانە	یەجیب ئەن نەنقولوهو ئیلال موستەشفا	یجب ان ننقله الی المستشفی
خێرا داوای یارمەتی بکە	ئیتلیب موساعەدە بیسورعە	اطلب مساعدة بسرعة
لە کوێ نزیکترین بنکەی پۆلیسم بەدەست دەکەوێت	ئەینە ئەجیدو ئەقرەب مەرکەز لیششورتە؟	این أجد أقرب مرکز للشرطة؟
دزیم لێکراوە	لەقەد تەعەڕڕەزتو ئیلا سسەریقە	لقد تعرضت الی السرقة
دەمەوێت لە دزییەکە ئاگاداریان بکەمەوە	ئوریدو ئەن ئوبەللیغە عەن سەریقە	ارید ان ابلغ عن سرقة

الامراض	ئەلئەمراز	نەخۆشییەکان
دكتور اشكو الماً في رأسي	دکتۆر ئەشکو ئەلەمەن فی ڕەئسی	دکتۆر من سەرم دێشێ
حرارتي مرتفعة	حەڕارەتی موڕتەفیعە	(تا) کەم بەرزە
معدتي تؤلمني	مەعیدەتی توئلیمونی	گەدەم دێشێ
أنا اشعر بالبرد	ئەنا ئەشعورو بیل بەڕدی	من هەست بەسەرما دەکەم
هل من الضروري أن أذهب الى المستشفى؟	هەل مینەززەروری ئەن ئەزهەبە ئیلال موستەشفا؟	ئایا پێویستە بۆ نەخۆشخانە برۆم؟
عندي مغص في البطن	عیندی مەغەس فیل بەتن	زگم ژان دەکات
كيف استعمل هذا الدواء؟	کەیفە ئەستەعمیلو هازا ددەواء	چۆن ئەم دەرمانە بەکاربهێنم؟

له نۆرینگەی دکتۆر	فی عییادەتیتتەبیب	في عيادة الطبيب
بەرێز دکتۆر بەیانیت باش	سەباحول خەیر یا دورکتۆر	صباح الخير يا دكتور
تەندروستیم باش نییە	سیححەتی لەیسەت عەلا ما یورام	صحتي ليست على ما يرام
ناتوانم بەباشی هەناسە بدەم	لا ئەتەنەفەسو جەییدەن	لا أتنفس جيداً
پەسیو(هەلامەت)م گرتووە	ئەنا موسابون بیرەشحی	انا مصاب بالرشح
ناتوانم دەستم بجولێنمەوە	لا ئەستەتیعو ئەن ئوحەرریکە یەدی	لا استطيع ان احرك يدي
دەمەوێت پشکنینێکی گشتیم بۆ بکەیت	ئوحیببو ئەن ئەجری فەحسەن عاممەن	احب أن اجري فحصا عاما
فەحسی خوێن	تەحلیل دەم	تحليل دم
هەست دەکەم سەرم گێژ بووە	ئەشعورو بیدەووار	اشعر بدوار

ئارەزووی خواردنم نەماوە	لەیسە عیندی شەهییە لیل ئەکلی	ليس عندي شهية للاكل
لێرە هەست بەئازار دەکەم	ئەشعورو بیئەلەمین هونا	اشعر بالم هنا
رۆژێ دووجار ئەم حەبانە بخۆ	خوز هازیهیل ئەقراس مەڕڕەتەین فیل یەوم	خذ هذه الاقراص مرتين في اليوم
ئایا پێویستیم بە نەشتەرگەری هەیە؟	هەل ئەنا بیحاجە لیعەمەلییە جیراحییە؟	هل أنا بحاجة لعملية جراحية؟
حەساسییەتم هەیە	عیندی حەساسییە	عندي حساسية
ئەگەر دەرمانەکە تەواو بوو سەرت لێبدەمەوە؟	هەل ئەعودو ئیلەیکە بەعدە ئینتیهائیددەوائی	هل أعود إليك بعد إنتهاء الدواء؟
نا، پێویست ناکات	لا، لا تەحتاج	لا، لا تحتاج
سوپاست دەکەم	ئەشکوروکە	أشكرك
من پێویستیم بە پزیشکی ددان هەیە	ئەنا بیحاجە ئیلا تەبیب ئەسنان	أنا بحاجة الى طبيب اسنان

ددانم دێشێ	سینني یوئلیموني	سني يؤلمني
کلۆر بووە	ئیننەهو موسەووەس	انه مسوس
پدووم تووشی هەوکردن بووە	عیندی ئیلتیهاب فیل لەسە	عندي التهاب في اللثة
ئایا پێویستە ددانم بکێشیت؟	هەل یەجیب ئەن تەقلەع سینني؟	هل يجب أن تقلع سني؟
حەشووی ددانم کەوتووە	لەقەد سەقەتەت حەشوەت سینني	لقد سقطت حشوة سني
تاخمی ددانم چاکدەکەیتەوە؟	هەل توسەللیحولی توقوم ئەسناني	هل تصلح لي طقم اسناني؟
بە چەند دەیکەیت؟	کەم هییە کەلفەتوها	كم هي كلفتها؟
دەتوانیت شتێکی دژە ئازارم بدەیتێ؟	هەل توعتیني شەیئەن موزاددەن لیلئەلەم؟	هل تعطيني شيئا مضادا للالم؟
دەرزییەکت دەدمێ	سەئوعتیکە ئوبرە	ساعطيك ابرة
ددانی عاقڵی	سیننول عەقیل	سن العقل
دەرزی بەنج	ئوبرەت بەنج ـ تەخدیر	ابرة بنج-تخدير

مضاد حيوي	موزاد حەیەوی	دژە زیندە

اعضاء الجسم	ئەعزائول جیسم	ئەندامەکانی لەش
أذن	ئوزون	گوێ
أسنان	ئەسنان	ددانەکان
أصابع	ئەسابیع	پەنجەکان
أظافر	ئەزافیر	نینۆك
أمعاء	ئەمعاء	ریخۆڵە
أنف	ئەنف	لووت
بطن	بەتین	سك
جبين	جەبین	نێوچەوان
جلد	جیلید	پێست
كبد	کەبەد	جگەر
قلب	قەلب	دڵ
عظم	عەزیم	ئێسقان
قدم	قەدەم	قاچ
رأس	رەئس	سەر

مل	عونوق	عنق
چاو	عەین	عين
برژانگ	ریموشیل عەین	رموش العين
برۆ	حاجیبیل عەینەین	حاجب العينين
دەم	فەم	فم
سنگ	سەدیر	صدر
دەموچاو	وەجیه	وجه
گورچیلە	کیلیە	كلية
شان	کەتف	كتف
گۆشت	لەحم	لحم
ریش	لیحیە	لحية
زمان	لیسان	لسان

له دهرمانخانهدا	فیسسهیدهلییه	في الصيدلية
ئایا لهم نزیکانه دهرمانخانه ههیه؟	ههل توجهد سهیدهلییه قهریبه؟	هل توجد صيدلية قريبة؟
شتێکم دهدهیتێ بۆ...؟	ههل توعتینی شهیئهن زیدده ....؟	هل تعطيني شيئا ضد..؟
دهرمانم دهوێت بۆ چارهسهری کۆخه	ئوریدو دهوائهن لیلسسوعال	اريد دواء للسعال
پاکێتێك ئهسپرینم بدهرێ	ئیعتینی عولبهت ئهسبرین	اعطني علبة اسبرين
دهتوانم دهرمان بکڕم بهبێ ڕاچێتهی پزیشك؟	ههل ئهستهتیعو شیرائهددهوائی دوونه وهسفه توبییه؟	هل استطيع شراء الدواء دون وصفة طبية؟
ئهم دهرمانه چهند جار بخۆم؟	کهم مهڕره ئاخوزددهواء	كم مرة آخذ الدواء؟
ههست دهکهم (تا) م لێیه	ئهنا ئهشعور بیحهراره	أنا اشعر بحرارة

دەرمانی هێمنکەرەوەت هەیە؟	هەل عیندەکە موسەککین؟	هل عندك مُسكّن ؟
ئایا دەبێت ڕاوێژی دکتۆر بکەم؟	هەل یەجیب عەلەییە ئەن ئەستەشیرە تەبیبەن؟	هل يجب علي أن استشير طبيباً؟
ئایا ئەم دەرمانە بۆ منداڵان مەترسی تێدا نییە؟	هەل هازاددەواءئامین لیلئەتفال	هل هذا الدواء آمن للاطفال؟
من ئازارم هەیە	ئەنا موتەئەللیم	انا متألم
فەحسی پزیشکی	کەشف توبیی	كشف طبــي
گێژبوون، سەرسوڕان	دەووار	دوار

شوێنی کڕینی شتومەك	محەللاتوتتەسەووق	محلات التسوق
توتن فرۆش-جگەرە فرۆش	بائیع تەبغ	بائع تبغ
سەوزە فرۆش	بائیع خوزار	بائع خضار
ماسی فرۆش	بائیع سەمەك	بائع سمك
جلوبەرگ	سییاب	ثیاب
سەرتاش	حەللاق	حلاق
نانەوا	خەبباز	خباز
بازاڕ	سوق	سوق
زیڕنگر	سائیغ	صائغ
گۆشتفرۆش	قەسساب	قصاب
پێلاوفرۆش	مەحەلول ئەخزییە	محل الاحذیة
شیرینی فرۆش	مەحەل حەلەوییات	محل حلویات
کتێبخانە	مەکتەبە	مکتبة
شوێنی یاری	مەحەل ئەلعاب	محل العاب
شوێنی بۆن فرۆش	مەحەل بەیعول عوتور	محل بیع العطور

له لای پێلاو فرۆش	عینده بائیعول ئەحزییە	عند بائع الاحذية
پێلاوی پیاوانم دەوێت نمره(٤٢)	ئوریدو حیزائەن ریجالییەن ڕەقەم (٤٢) ئیسنەین وە ئەربەعون	اريد حذاءً رجالياً رقم (٤٢)
پێلاوی سووری ژنانم دەوێت	ئوریدو حیزائەن نیسائییەن ئەحمەر	اريد حذاءً نسائياً احمر
پێلاوی زەردم دەوێت	ئوریدو حیزائەن ئەسفەر	اريد حذاءً أصفر
پێلاوی زستانە	حیزاء شیتوی	حذاء شتوي
پێلاوی هاوینە	حیزاء سەیفی	حذاء صيفي
جۆرێکی باشترم دەوێت	ئوریدو نەوعییە ئەفزەل	اريد نوعية أفضل
پێلاوی گەورەترم دەوێت	ئوریدو حیزائەن ئەکبەر	اريد حذاء اكبر

نرخی ئەم پێلاوە چەندە؟	کەم سەمەن هازال حیزاء	كم ثمن هذا الحذاء؟
پێلاوی هەرزانترم دەوێت	ئوریدو حیزائەن ئەرخەس	اريد حذاءً أرخص
پێلاوی پاژنە بەرز	حیزاء کەعب عالی	حذاء كعب عال
قەیتانی پێلاو	قەیتانول حیزاء	قيطان الحذاء
فڵچەی پێلاو	فورشاتول حیزاء	فرشاة الحذاء
پێلاوی خوف، خوف	حیزاء خوف	حذاء خف

لەلای جگەرە فرۆش	عینده بائیعوتتیبغی	عند بائع التبغ
ببورە، لە کوێ دەتوانم دوکانی جگەرەفرۆش بدۆزمەوە	مین فەزلیك، ئەینە ئەجیدو بائیعەن لیتتەبیغی؟	من فضلك، اين اجد بائعا للتبغ؟
نرخی ئەم پاکەتە جگەرەیە چەندە؟	ما سەمەن عولبەتو سسەجائیر مین زالیکەننەوع	ما ثمن علبة السجائر من ذلك النوع؟
جۆرێکی دیکەم دەوێت	ئوریدو نەوعەن ئاخەر	اريد نوعاً اخر
ئەرێ پاکەتێکتان هەیە....؟	هەل ئەجیدو عیندەکە عولبەت...؟	هل أجد عندك علبة....؟
جگەرەیەك	سیجارە	سيجارة
پاکەتێك جگەرە	عولبەت سەجائیر	علبة سجائر
سندوقێك جگەرە	سوندوق سەجائیر	صندوق سجائر
گلۆزێك جگەرە	کیلۆس سەجائیر	كلوص سجائر
دنکە شقارتە	عود کیبریت	عود كبريت

نەرگیلە	نەرگیلە	نركيلة
چەرخ	قەدداحە	قداحة

جلوبەرگو پۆشاك	ئەسییاب وەل مەلابیس	الثياب والملابس
قوماشێکی لۆکەم دەوێت	ئوریدو قوماشەن مینەل قوتن	اريد قماشاً من القطن
قوماشێکی کەتانم دەوێت	ئوریدو قوماشەن مین حەریر	اريد قماشاً من حرير
بەیارمەتیت ئەم قوماشەم نیشان بدە	ئەرەنی هازال قوماشە مین فەزلیکە	ارني هذا القماش من فضلك
قوماشی ڕەنگاو ڕەنگم دەوێت	ئوریدو قوماشەن مولەووەنەن	اريد قماشاً ملوناً
مەترێك بەچەندە	کەم سەمەنول مەتر	كم ثمن المتر
چەند مەتر پێویستە بۆ.....؟	کەم مەتر یەلزەم مین ئەجلی.....	كم متر يلزم من أجل...؟
نرخی ئەمە چەندە؟	ما سەمەن هازا	ما ثمن هذا؟

ڕەنگێکی دیکەم دەوێت	ئوریدو مین لەونین ئاخەر	اريد من لون آخر
سێ مەتر لەم قوماشەم دەوێت	ئورید سەلاسەتە ئەمتار مین هازال قوماش	اريد ثلاثة أمتار من هذا القماش
دەکرێ تاقیبکەمەوە؟	هەل ئەقیسو هازا	هل اقيس هذا؟
ژووری خۆ گۆڕین لە کوێیە؟	ئەینە غورفەتو تەغییریل مەلابیس	اين غرفة تغيير الملابس؟
لەمە گەورەترت هەیە؟	هەل لەدەیکە قییاسون ئەکبەر	هل لديك قياس أكبر؟

ناوی هەندێك جلوبەرگ	ئەسمائوبەعزوسسییاب	اسماء بعض الثياب
بۆینباخ	رەبتەت عونوق	ربطة عنق
قایشی پانتۆڵ	زنار/ حیزام سیروال	زنار/حزام سروال
چاكەت	جاكێت/ سیترە	جاكيت/ سترة
قۆپچە	زیر	زر
تەنورە	تەنوورە	تنورة
پاڵتۆ	میعتەف	معطف
خاولی	مەنشەفە	منشفة
كراس	قەمیس	قميص
گۆرەوی	جواریب	جوارب
پانتۆڵ	بەنتولۆن-سیروال	بنطلون/سروال

عند البقال	عیندەل بەققال	لەلای میوە فرۆش
صباح الخير	سەباحول خەیر	بەیانیت باش
هل هذا جيد؟	هەل هازا جەیید	ئایا ئەمە باشە؟
اريد صنفا آخر	ئوریدو سینفەن ئاخەر	جۆرێکی دیکەم دەوێت
اعطني علبة سمك سردين	ئەعتەنی عولبەت سەمەك سەردین	قوتووەك ماسی سەردینم بدەرێ
هل لديك خبز؟	هەل لەدیەکە خوبوز؟	ئەرێ نانتان هەیە؟
اريد بعض التفاح	ئوریدو بەعزو تتوفاح	هەندێ سێوم دەوێ
كم يكلف ذلك؟	کەم یوکەللیف زالیکە	ئەمە چەند دەکات؟
تفضل	تەفەززەل	فەرموو
شكراً جزيلاً	شوکرەن جەزیلەن	زۆر سوپاس

لەلای ڕۆژنامە فرۆش	عینده بائیو سسوحوف	عند بائع الصحف
ڕۆژنامەیەکی عەرەبیم دەوێت	ئوریدو سەحیفە عەرەببیە	اريد صحيفة عربية
ئەم گۆڤارەم بدەرێ	ئیعتینی تیلکەل مەجەللە	اعطني تلك المجلة
بای چەندە؟	ما سەمەنیها؟	ما ثمنها؟
ئەرێ ڕۆژنامەی دوێنێت هەیە؟	هەل عیندەکە سوحوفول باریحەتی	هل عندك صحف البارحة
گۆڤارێکی ئەدەبی	مەجەللە ئەدەبیە	مجلة ادبية
گۆڤارێکی زانستی	مەجەللە عیلمییە	مجلة علمية
گۆڤارێکی سیاسی	مەجەللەسییاسییە	مجلة سياسية
گۆڤارێکی گاڵتەو گەپ	مەجەللە فوکاهییە	مجلة فكاهية
پاشکۆی ڕۆژنامە	مولحەقو سسسەحیفە	ملحق الصحيفة
پاشکۆی گۆڤار	مولحەقول مەجەللە	ملحق المجلة

لەلای خشڵ فرۆش	عینده بائیعول موجەوهەرات	عند بائع المجوهرات
ببورە، لە کوێ خشل فرۆشێك بدۆزمەوە؟	مین فەزلیك، ئەینە ئەجیدو بائیعەن لیلموجەوهەرات؟	من فضلك، اين اجد بائعا للمجوهرات؟
بەیارمەتیت ئەم ئەموستیلەیەم نیشان بدە	ئەرەنی مین فەزلیك هازال خاتەم	ارني من فضلك هذا الخاتم
دەتوانم ئەمە تاقیبکەمەوە؟	هەل تەسمەح لی ئەن ئوجەڕریب هازا	هل تسمح لي أن اجرب هذا؟
کامە باشە بۆ ئەوەی بیکەم بەدیاری؟	ما هووەل جەیید لیئوقەددیموها کەهەدییە	ما هو الجيد لأقدمها كهدية؟
ئەمە نرخی چەندە؟	ماسەمەن هازا	ما ثمن هذا؟
ئەموستیلە	خاتەم	خاتم
ئاڵتون، زێڕ	زەهەب	ذهب
بازن	سیوار	سوار

زێڕنگر، ئاڵتونچی	سائیغ	صائغ
کەڵبەی فیل	عاج	عاج
ملوانکە	عەقید-قیلادە	عقد- قلادة
زیو	فیززە	فضة
مرواری	لوئلوء	لؤلؤ
ئەڵماس	ماس	ماس
ئەموستیلەی مارەبڕین	میحبەس ئەو خاتەمول خوتوبە	محبس أو خاتم الخطوبة

لە کتێبخانە	فیل مەکتەبە	في المكتبة
ببوورە، لە کوێ دەتوانم کتێبخانەیەك بدۆزمەوە؟	ئەلعەفو، ئەینە ئەجیدو مەکتەبە	ألعَفُ، اين أجد مكتبة؟
ببوورە، کتێبی عەرەبیتان هەیە؟	هەل لەدەیکوم کوتوب بیللوغەتیل عەرەبییە	هل لديكم كتب باللغة العربية

له کوێ دەتوانم کتێبی ئەدەبیم بەدەستبکەوێت؟	ئەینە ئەجیدو کوتوبەن ئەدەبییە؟	اين اجد كتبا ادبية؟
ئایا ئەمە چاپە تازەکەیەتی؟	هەل هازیهی هییە ئەتتەبعەل جەدیدە؟	هل هذه هي الطبعة الجديدة؟
ئەم کتێبە چاپەکەی تەواو بووە؟	هەل نەفەزەت تەبعەت هازال کیتاب؟	هل نفذت طبعة هذا الكتاب؟
ئایا نەخشەی شەقامەکانی شارت هەیە؟	هەل لەدەیکە خاریتەت شەواریعول مەدینە	هل لديك خارطة شوارع المدينة؟
ڕێبەرێکی گەشتیاریم بدەرێ	ئەعتینی دەلیلەن سییاحییەن	اعطني دليلاً سياحياً
چیرۆکی منداڵانم دەوێت	ئوریدو قەسەسەن لیل ئەتفال	اريد قصصا للاطفال
ئایا فەرهەنگی ئینگلیزی – عەرەبیت هەیە؟	هەل عیندەکە موعجەم ئینگلیزی – عەرەبی	هل عندك معجم انجليزي – عربي؟

ببوورە، ئەم ڕۆمانەم بدەرێ	ئەعتینی تیلکەڕریوایە	اعطني تلك الرواية
ئایا داشکان هەیە؟	هەل هوناکە خەسیم؟	هل هناك خصم؟
نرخی ئەمە چەندە؟	کەم سەمەن هازا؟	كم ثمن هذا؟
مەرەکەب	حوبور	حبر
کارت	بیتاقە	بطاقة
قەڵەم جاف	قەلەم جاف	قلم جاف
ئایا، کتێبی فێربوونی زمانی کوردیت هەیە؟	هەل عیندەکە کیتاب تەعلیم ئەللوغە تول کوردییە	هل عندك كتاب تعليم اللغة الكردية؟
کتێبی فێربوونی زمانی کوردی بۆ عەرەبان	کیتاب تەعلیم ئەللوغە تول کوردییە لیلناتیقینە بیل عەرەبییە	كتاب تعليم اللغة الكردية للناطقين بالعربية

لەلای بەرگدروو	عیندەل خەییات	عند الخياط
ببوورە، دەمەوێت قاتێکم بۆ بدرویت	مین فەزلیك ئوریدو ئەن توخەییتەلی بەدلە	من فضلك أريد أن تخيط لي بَدلة
دەمەوێت ئەم پانتۆڵەم بۆ کورت بکەیتەوە	ئوریدو ئەن توقەسسیر لی هازال بەنتەلون	اريد ان تقصر لي هذا البنطلون
دەمەوێت لەم قوماشە قاتێکم بۆ بدرویت	ئوریدی ئەن توخەییتەلی بەدلە مین هازال قیماش	اريد أن تخيط لي بدلة من هذا القماش
کەی پراوەیە	مەتا سەتەکونول بروفە؟	متى ستكون البروفة؟
ئەم پانتۆڵە تەسکە	هازال بەنتلون زەییق	هذا البنطلون ضيق
ئەم بلووزە بۆ من گەورەیە	هازال بیلوز کەبیرون عەلەییە	هذا البلوز كبير عليّ
کراس بۆ مندالآن	قەمیس لیل ئەتفال	قميص للاطفال

کار	ئەلعەمەل	العمل
چ ئیشێك دەكەیت؟ ئیشت چیە؟	مازا تەعمەل؟ ما عەمەلوكە؟	ماذا تعمل؟ ماعملك؟
ڕۆژێ چەند سەعات ئیش دەكەیت؟	كەم ساعە تەعمەل فیل یەوم	كم ساعة تعمل في اليوم
بۆ خۆت ئیش دەكەیت؟	هەل تەعمەل لیحسابیكە؟	هل تعمل لحسابك؟
لەكاتژمێر هەشتەوە تاكو چواری دوای نیوەڕۆ كار دەكەم	ئەعمەلو مینە ئەسساعەتی سسامینە حەتتا ڕابیعە بەعدە ززوهور	اعمل من الساعة الثامنة حتى الرابعة بعد الظهر
شوێنی كاركردنت لە كوێیە؟	ئەینە مەكان عەمەلوك	اين مكان عملك؟
ئایا حەز لە ئیشی خۆت دەكەیت؟	هەل ئەنتە مەسرور بیعەمەلیك	هل انت مسرور بعملك؟
چ پیشەیەك دەزانیت؟	ئەییەتو میهەنەتین تەعریف	اية مهنة تعرف؟

لەچی پسپۆڕیت؟	ما ئیختیساسوك	ما اختصاصك؟

ڕێنماییەکان	ئیرشادات	ارشادات
ببوورە، ئەو ڕێگەیەی بۆ ئوتێل دەچێت لە کوێیە؟	عوزرەن ئەینەتتەریقول موئەددی ئیلال فوندوق	عذراً أين الطريق المؤدي الى الفندق؟
لێرەوەیە	مین هونا	من هنا
چۆن دەگەمە گۆڕەپانی؟	کەیفە ئەسیل ئیلا مەیدان؟	كيف أصل الى ميدان؟
ئەم شەقامە ناوی چییە؟	ما ئیسمو هازا ششاریع	ما اسم هذا الشارع؟
بنکەی تەکسییان لە کوێیە؟	ئەینە مەحەتتەت ئەتتاکسی؟	اين محطة التاكسي؟
ئێمە بە شوێن ئەم ناونیشانە دەگەڕێین	نەحنو نەبحەسو عەن هازال عونوان	نحن نبحث عن هذا العنوان
دەتوانیت لەسەر ئەم	هەل تەستەتیع	هل تستطيع

ارشادي على هذه الخريطة؟	ئیرشادی عەلا هازیهیل خەریتە	نەخشەیە نیشانم بدەیت؟
من فضلك ضللنا الطريق	مین فەزلیك زەللەلناتتەریق	بەیارمەتیت ڕێگەمان ونکرووە
هل ترافقني الى هناك؟	هەل توافیقونی ئیلا هوناك؟	ئایا دەتوانیت لەگەڵمدا بێیت بۆ ئەوێ؟
هل هذا الطريق المؤدي الى...؟	هەل هازاتتەریق ئەلموئەددی ئیلا...؟	ئایا ئەم ڕێگەیە دەڕوات بۆ....؟
هل كان بعيداً؟	هەل کانە بەعیدەن؟	ئایا دوورە؟
انه عند منعطف الطريق	ئیننەهو عیندە مونعەتیف ئەتتەریق	ئەوە لەسەر سووچی شەقامەکەیە
شكرا لك	شوکرەن لەکە	سوپاس بۆ تۆ

له بانكدا	فیل مەسرەف	في المصرف
له كوێ نووسینگەیەكی پارەگۆڕینەوە هەیە؟	ئەینە یوجەد مەكتەب لیل سەڕافە	اين يوجد مكتب للصرافة؟
دەمەوێت هەندێ پارە بگۆڕمەوە	ئوریدو ئەن ئوبەددیلە بەعزەننیقودی	اريد أن أُبدل بعض النقود
نرخی گۆڕینەوەی دۆلاری ئەمریكی چەندە؟	ما سیعرو سەرفو ددولاریل ئەمریكی؟	ما سعر صرف الدولار الامريكي؟
دەمەوێت هەندێك پارە ڕاكێشم	ئوریدو ئەن ئەسحەب بەعزیننوقودی	اريد أن أسحب بعض النقود
ئەمین سەندوق	ئەمینو سسنوندوق	أمين الصندوق
له چ سەعاتێك بانك دەكرێتەوە؟	فی ئەییەتو ساعە یەفتەحول مەسرەف؟	في أية ساعة يفتح المصرف؟

سەد دۆلارم بۆ بگۆڕەوە	سەرِریف لی میئەتە دۆلار	صرّف لي مائة دولار
سوودی زۆرە	فائیدە مورتەفەعە	فائدة مرتفعة
نزمە	مونخەفەز	منخفض
بانکی ناوەندی	مەسرەف مەرکەزی	مصرف مركزي
نووسینگەی بەڕێوەبەر	مەکتەبول مودیر	مكتب المدير

لە بنکەی پۆلیس	فی مەرکەز ئەششورتە	في مركز الشرطة
بنکەی پۆلیسم پێ نیشان بدە	ئەرشیدنی ئیلا مەرکەز ئەششورتە	ارشدني الى مركز الشرطة
هێرشی کردە سەرم	لەقەد ئیعتەدا عەلەییە	لقد اعتدى عليّ...
جزدانەکەم ونکردووە	فەقەدتو میحفەزەتی	فقدتُ محفظتي
دزیم لێکراوە	لەقەد سوریقتو	لقد سُرقت
کەس توانبار ناکەم	لا ئەتتەهیمو ئەحەد	لا اتهم احد
دز	ساریق، لس	سارق، لص
تاوانبار	موجریم- موتتەهەم	مجرم/متهم
بێتاوان	بەریء	بريء

له سینەما	فیسسینەما	في السينما
ئەمڕۆ له سینەما چی پێشکەش دەکرێت؟	مااللەزی یوعریزوهو سسینەما	ما الذي يعرضه السينما؟
کەی فیلمەکە دەستپێدەکات	مەتا یەبدە ئو عەرزول فیلم؟	متى يبدأ عرض الفلم؟
دوبلاژکراوه یان وەرگێڕدراوه؟	هەل هووه مودەبلەج ئەم موتەرجەم؟	هل هو مدبلج أم مترجم؟
ببووره، دوو کورسیم دەوێت	مین فەزلیك ئوریدو مەقعەدەین	من فضلك اريد مقعدين
باشترین ئەکتەر لەلای تۆ کێیه؟	مەن هووەل مومەسسیل ئەلموفەززەل لەدەیك؟	من هو الممثل المفضل لديك؟
دەرهێنەری فیلمەکەت پێ باشه؟	هەل یوعجیبوکه موخریجول فیلیم؟	هل يعجبك مخرج الفلم؟
ئەوانەی تەمەنیان له ١٨ ساڵ کەمتره بۆیان نییه بچنه ژوورەوه	یومنەع دخول مەن هوم دونه ١٨ سەنه	يمنع دخول من هم دون ١٨ سنة

قضاء السهرات	قەزائوسسەهەرات	شەو بەسەر بردن
ادعوك الى حضور المسرح	ئەدوعوکە ئیلا حیزووریل مەسرەح	داوەتت دەکەم بۆ شانۆ
ادعوك الى طعام العشاء	ئەدعوکە ئیلا تەعامول عەشاء	بۆ نانی شێوان داوەتت دەکەم
اترغب الخروج للسهرة معي الليلة؟	ئەتەرغەبول خوروج لیل سەهرەتی مەعی ئەللەیلە؟	حەز دەکەیت ئەمشەو لەگەڵ من بێیتە دەرەوە؟
هل تتمتع بوقتك؟	هەل تەتەمەتتەع بیوەقتیکە؟	ئایا کاتی خۆت بەخۆشی رادەبوێریت؟
هل استطيع رؤيتك غداً ؟	هەل ئەستەتیعو روئیەتوکە غەدەن	ئایا دەتوانم بەیانی بتبینم؟

هاوڕێیەتی کردن	بینائوسسەداقات	بناء الصداقات
چۆنی	مەرحەبەن	مرحباً
ئەحواڵت چۆنە	کەیفە حالوکە؟	كيف حالك؟
لاریت نییە لێرە دانیشم؟	هەل تومانیعین ئەن ئەجلییسە هونا؟	هل تمانعين أن اجلس هنا؟
کراسەکەت جوانە منیش حەز لەمە دەکەم	قەمیسوکە جەمیل ئەرغەبو مین هازا	قميصك جميل ارغب من هذا
ئەمشەو زۆر جوان دیاریت	تەبدین رائیعە ئەللەیلە	تبدين رائعة الليلة
چاوەکانت ئەفسوناوین	عەیناکی ساحیرەتان	عيناك ساحرتان
حەزم لە عەترەکەتە	ئوحیببو عەترەکی	احب عطرك
من تۆم خۆش دەوێت	ئەنا ئوحیببوکی	انا احبك
تۆ منت خۆشدەوێت؟	هەل توحیبوونی	هل تحبيني؟
قەت لەبیرت ناکەم	لەن ئەنساکە ئەبەدەن	لن انساك ابداً
ناونیشانت چییە؟	ما عینوانوکە؟	ما عنوانك؟
ژمارەی تەلەفۆنت	ما رەقەم هاتیفوك	ما رقم هاتفك؟

		چەندە؟
اكتب لي عنوانك هذا من فضلك	ئوكتوب لی عینوانوکە هازا مین فەزلیك	بەیارمەتیت ناونیشانی خۆتم لێرە بۆ بنووسە
هل يمكنني الاتصال بك؟	هەل یومکینونی ئەلئیتتیسال بیکە؟	دەتوانم تەلەفۆنت بۆ بکەم؟
متى؟	مەتا؟	کەی؟
الى اللقاء	ئیلال لیقاء	خوا حافیز

ڕیاضة	ریازە	وەرزش
أين نستطيع أن...؟	ئەینە ئەستەتیعو ئەن..؟	لە کوێ دەتوانین کە...؟
نلعب التنس	نەلعەبو ئەتتەنس	یاری تێنس بکەین
نسبح	نەسبەح	مەلە بکەین
نركضْ	نەرکوز	ڕابکەین
هل يجب أن تكون عضواً؟	هەل یەجیب ئەن تەکونە عوزوەن؟	ئایا دەبێـت ئەندام بیت؟
اين نستطيع شراء التذاكر؟	ئەینە نەستەتیعو شیرائوتتەزاکیر؟	لەکوێ دەتوانین بلیت بکڕین؟
اي الالعاب الرياضية تمارس؟	ئەییول ئەلعابیل ریازییەتی توماریس؟	کامە یاری وەرزش دەکەی؟
كرة القدم	کورەتول قەدەمی	تۆپی پێ

ئارەزوو و داواکارییەکان	ئەڕەغەبات وەتتەلەباب	الرغبات والطلبات
پەرداخێك ئاوم دەوێت	ئوریدو کوبەن مینەل ماء	اريد كوبا من الماء
من تینومە	ئەنا عەتشان	انا عطشان
من برسیمە	ئەنا جائیع	انا جائع
تکایە لەسەرخۆ قسە بکە	تەکەللەم عەلا مەهیل مین فەزلیك	تكلم على مهل من فضلك

ئایا ڕێستوڕانت لەم نزیکانە هەیە؟	هەل یوجەد مەتعەم قەریب مین هونا	هل يوجد مطعم قريب من هنا؟
دەمەوێت سەردانی پیشانگایەك بکەم	ئوریدو ئەن ئەزورە مەعرەزین ما	اريد أن ازور معرض ما
حەز دەکەم سەردانی باخی گشتی بکەم	ئەرغەبو فی زیبارتیل حەدیقەتیل عامە	ارغب في زيارة الحديقة العامة

پیاوەتییەکم لەگەڵ بکە	ئیعمەل لی مەعروفەن	اعمل لي معروفا
ناونیشانەکەتم دەوێت	ئوریدو عینوانیك	اريد عنوانك
ئومێدەوارم	ئەتەمەننا	اتمنى
چایەم دەوێ	ئوریدو ششایە	اريد الشاي

اوقات الفراغ	ئەوقاتول فەراغ	کاتی بێ ئیشی
انا احب التنزه كثيراً	ئەنا ئوحیببوتتەنەززوهە کەسیرەن	من زۆر حەز لە گەڕان دەکەم
هل لديك وقت فراغ في صباح الغد؟	هەل لەدەیکە وەقت فەراغ فی سەباحیل غەد؟	ئایا سبەی بەیانی بێ ئیشیت؟
ماذا تفعل في اوقات الفراغ؟	مازا تەفعەل فی ئەوقاتول فەراغ؟	لە کاتی بێ ئیشیدا چ دەکەیت؟
ما رايك أن نقوم بنزهة؟	ما رەئیەکە ئەن نەقومە بینوزهە؟	چۆنە ئەگەر بۆ سەیرانێك بڕۆین؟
سيرا على الاقدام	سەیرەن عەلەل ئەقدام	بەپێیان بڕۆین
في زورق	فی زەورەق	بە بەلەم
نود أن نتعرف على آثار المنطقة	نەوەددو ئەن نەتەعەڕەفە عەلا ئاساریل مەنتیقە	حەز دەکەین سەردانی ناوچە شوێنەوارەکانی ئێرە بکەین

حەز دەکەیت بگەڕێیتەوە بۆ ماڵەوە؟	هەل توفەززیلیل عەودە ئیلال مەنزیل؟	هل تفضل العودة الى المنزل؟
لە گەڵمدا دێیت بۆ باخچەی ئاژەڵان؟	ئەتورافیقینەنی ئیلا حەدیقەتیل حەیوانات؟	اترافقينني الى حديقة الحيوانات؟
تەلەفۆنم بۆ بکە	ئیتتەسیل بییە	اتصل بي
چ ڕۆژێك پێت دەکرێ	ئەی یەوم یوناسیبوکە	اي يوم يناسبك؟
لە بیرت نەچێ	لا تەنسا	لا تنسى
دوا نەکەویت	لا تەتەئەخخەر	لا تتأخر
ئەو سەفەرێکی بچووکی کرد	قامە بیجەولە سەغیرە	قام بجولة صغيرة
باخی گشتی	حەدیقە عامە	حديقة عامة
سەفەرێکی ڕاوە ماسی	ڕەحلەت سەید سەمەك	رحلة صيد سمك
ڕاوە چۆلەکە	سەید عەسافیر	صيد عصافير

في المقهى	فيل مەقها	لە چایخانەدا
تعال لنذهب الى المقهى	تەعال لینەزهەب ئیلال مەقها	وەرە با بۆ چایخانە بڕۆین
يا ولد، اعطنا فنجاني قهوة	یا وەلەد ئیعتینا فینجانەی قەهوە	کوڕەکە، دوو کووپ قاوەمان بدێ
قوري شاي لاربعة اشخاص	قوری شای لیئەربەعەتە ئەشخاس	قووریيەك چا بۆ چوار کەس
اتحب ان تشرب شيئا آخر؟	ئەتوحیببوو ئەن تەشرەب شەیئەن ئاخەر	حەز دەکەیت شتێکی دی بخۆیتەوە؟
هل عندك جريدة؟	هەل عیندەکە جەریدە	ڕۆژنامەت هەیە؟
اعطني علبة سجائر	ئیعتینی عولبەت سەجائیر	پاکەتێك جگەرەم بدێ
هل تلعب الشطرنج؟	هەل تەلعەب ئەششەترەنج	یاری شەترەنج دەکەیت؟

دەمەوێت پارەکە بدەم	ئوریدو ئەن ئەدفەع	ارید ان ادفع
کێ بردییەوە؟	مەن رەبەحە	من ربحَ؟
ئەم جێگەیە گیراوە	هازال مەکان مەحجوز	هذا المکان محجوز
کووپێك لە ئاوی لیمۆ	کوب مینەل لەیمون	کوب من اللیمون
ئەم مۆسیقایە خۆشە چییە!	ما هازیهیل مۆسیقال جەمیلە	ما هذه الموسیقی الجمیلة!
پەرداخێك ئاوی ساردم دەوێت	ئورید قەدەح ماء بارید	ارید قدح ماء بارد
شقارتە	عولبەت کیبریت	علبة کبریت
چەرخ	قەدداحە	قداحة
قاوەو شیر	قەهوە مەعە حەلیب	قهوة مع حلیب

لەماڵەوە	فیل مەنزیل	في المنزل
ئامێری تەسجیل	ئالەت تەسجیل	آلة تسجيل
دەرگا	باب	باب
کەلوپەلی ناو ماڵ	ئەساسول مەنزیل	أثاث المنزل
سەلاجە	سەللاجە	ثلاجة
تەلەفزیۆن	تەلەفزیۆن	تلفزيون
گەرماو	حەمام	حمام
ئاودەست	مەرافیق	مرافق
فەرش	سەججاد	سجاد
جێگە	سەریر	سرير
چەقۆ	سیککین	سكين
پەنجەرە	شوبباك	شباك
سەرچەف	شەرشەف	شرشف
چەتاڵ، چەنگال	شەوکە	شوكة
سابوون	سابون	صابون
ژووری نانخواردن	غورفەتو تتەعام	غرفة الطعام
ژووری نووستن	غورفەت نەوم	غرفة نوم

فرنی غاز	فین غاز	فرن غاز
کووپ	فینجان	فنجان
هۆڵ	قاعە	قاعة
کورسی	کورسی	كرسي
لێفە	لەحاف	لحاف
ئاوی سارد	ماء بارید	ماء بارد
ئاوی گەرم	ماء ساخین	ماء ساخن
بەرماڵ	سەجادەت سەلات	سجادة صلاة
ئاوێنە	میرئات	مرآة
شانە	میشیت	مشط
مەتبەخ	مەتبەخ	مطبخ
سەرین، بالیف	ویسادە	وسادة
خاولی	مەنشەفە	منشفة
ئوتو	میکوات	مكواة
تاوەی چێشت، مەقلی	مەقلات	مقلاة
کەوچك، ملاك	میلعەقە	ملعقة

لە نووسینگەی پۆستەدا	فی مەکتەبول بەرید	في مكتب البريد
ببوورە، فەرمانگەی پۆستە لە کوێیە؟	مین فەزلیك ئەینە مەکتەبول بەرید؟	من فضلك اين مكتب البريد؟
ئایا دوورە؟	هەل هووە بەعید	هل هو بعيد؟
دەمەوێت ئەم نامەیە بە پۆستی فڕۆکە بنێرم	ئوریدو ئیرسال هازیهی ڕریساله بیل بەریدیل جەووی	أريد ارسال هذه الرسالة بالبريد الجوي
دەمەوێت حەواڵەیەکی پارە بە پۆستە بنێرم	ئوریدو ئیرسال حەوواله بەریدییە	أريد ارسال حوالة بريدية
دەمەوێت بروسکەیەك بنێرم	ئوریدو ئیرسال بەرقییە	أريد ارسال برقية
کرێی هەر وشەیەك چەندە؟	کەم ئوجرەتول کەلیمە	كم اجرة الكلمة؟
دەمەوێت نامەیەکی متمانەکراو بنێرم	ئوریدو ئیرسال ریساله مەزمونە	أريد ارسال رسالة مضمونة

دەمەوێت تەلەفۆنێك بکەم.	ئوریدو ئەن ئوجرییە موکالەمە هاتیفییە	اريد أن أُجري مكالمة هاتفية
لە کوێ دەتوانم پوول بکڕم؟	ئەینە یومکینونی ئەن ئەشتەری تەوابیع	اين يمكنني ان اشتري طوابع؟
ئەی چی بکەم؟	مایەتەوەججەبە عەلەییە	ما يتوجب عليّ؟
فەرموو	تەفەززەل	تفضل
کرێ	ئوجرە	اجرة
زەرفی نامە	مەزروف	مظروف
نێرەر	مورسیل	مرسل
وەرگر	موستەلیم-مورسەل ئیلەیهی	مستلم-مرسل اليه

بازرگانی	ئەتتیجارە	التجارة
ئیفلاسبوون	ئیفلاس	افلاس
واژوو	ئیمزاء	امضاء
فرۆشیار	بائیع	بائع
فرۆشتن	بەیع	بيع
هەناردە	ئیسدار، تەسدیر	اصدار، تصدير
دوکان	دوککان	دكان
قازانج	ریبیح	ربح
زەرەر	خەسارە	خسارة
کڕین	شیراء	شراء

لەکۆمپانیا	فیششەریکە	في الشركة
شەریك	شەریك	شريك
قەرز	قەریز	قرض
بەرێوەبەر	مودیر	مدير
پسوولە	وەسل	وصل
نووسینگە	مەکتەب	مكتب
عموولە ، دەلالی	عومولە	عمولة
جۆر	نەوع	نوع

لە بازاڕدا	فیسسوق	في السوق
ئەمە بەچەندە؟	ما سەمەن هازا	ما ثمن هذا
لەمە باشترت هەیە؟	هەل عیندەکە ئەفزەل مینهو؟	هل عندك افضل منه؟
شتێکی لەمە هەرزانترم دەوێ	ئوریدو شەیئەن ئەرخەس مینهو	اريد شيئا ارخص منه
پێویستم پێی نیە، سوپاس	لەستو بیحاجەتین ئیلەیهی، شوکرەن	لست بحاجة اليه، شكراً

ئەم جۆرەم دەوێت	ئوریدو مین هازا سسینیف	اريد من هذا الصنف
ئەمەم حەز لێیە	هازا یوعجیبونی	هذا يعجبني
بە دوای دیارییەك دەگەڕێم بۆ خێزانم	ئیننەنی ئەبحەسو عەن هەدییە لیزەوجەتی	انني أبحث عن هدية لزوجتي
زەحمەت نەبێت ئەمەم نیشان بدە	ئەرەنی هازا مین فەزلیك	ارني هذا من فضلك
دەتوانم ئەمە تاقیبکەمەوە؟	هەل ئەستەتیعو ئەن ئەقیسە هازا	هل استطيع أن اقيس هذا؟
بەیارمەتیت ئەمەم بۆ بپێچەوە	غەللیف لی هازا مین فەزلیك	غَلِّف لي هذا من فضلك
تەنیا تەماشا دەكەم	ئیننەنی ئەتەفەڕرەجو فەقەت	انني اتفرج فقط
سوپاس	شوكرەن	شكراً

کات	ئەلوەقت	الوقت
بەیارمەتیت سەعات چەندە؟	کەم ئەسساعەتو مین فەزلیك؟	كم الساعة من فضلك؟
دە دەقیقەی دەوێت بۆ دە	ئیننەهال عاشیرە ئیللا عەشرو دەقائیق	انها العاشرة إلا عشر دقائق
سەعات یەکو دە دەقیقەیە	ئەسساعەتول واحیدە وە عەشرو دەقائیق	الساعة الواحدة وعشر دقائق
چەند دەخایەنێت تا بگەینە ئەوێ؟	کەم یەستەغریقول وسولە ئیلا هوناك	كم يستغرق الوصول الى هناك؟
بە نیو سەعات دەگەینە ئەوێ	نەستەتیعول وسولە ئیلا هوناك بینسف ساعە	نستطيع الوصول الى هناك بنصف ساعة
سەعات سێ	عیندە سساعەتی سسالیسە	عند الساعة الثالثة
پێش سەعات سێ	قەبلە سساعەتی سسالیسە	قبل الساعة الثالثة
لە بەیانی	فی سسەباحی	في الصباح

شەوێ	ئەللەیلە	الليلة
خۆر ئاوابوون	غیروبی ششەمس	غروب الشمس
ئێوارە	ئەلمەساء	المساء
نیوەڕۆ	ئەززوهر	الظهر
شەو	ئەللەیل	الليل
ڕۆژ	نەهار	نهار
بەم نزیکانە	قەریبەن	قريباً
زوو	باکیەن	باكراً
درەنگ	موتەئەخخیر	متأخر
دوای نیو سەعات	بەعدە نوسفی ساعە	بعد نصف ساعة
دوای هەفتەیەك	بەعدە ئیسبوع	بعد اسبوع
بەربەیان	ئەلفەجیر	الفجر

کەشو هەوا	ئەتتەقس	الطقس
کەشو هەوا چۆنە؟	کەیفە حالوتتەقسی	كيف حال الطقس؟
کەشو هەوا بارانارییە	ئەتتەقسو مومتیر	الطقس ممطر
کەشو هەوا ڕەشەبایە	ئەتتەقسو عاسیف	الطقس عاصف
کەشو هەوا گەرمە	ئەتتەقسو حارون	الطقس حار
کەشو هەوا ساردە	ئەتتەقسو باریدون	الطقس بارد
پلەی گەرما چەندە؟	کەم دەرجەتول حەرارەتی؟	كم درجة الحرارة؟
لەو بڕوایەی ببارێت؟	هەل تەعتەقیدو ئیننەها سەتومتیر	هل تعتقد انها ستمطر؟
ڕۆژێکی زۆر خۆشە	ئیننەهو یەومون رائیع	انه يوم رائع!
کەشو هەوایەکی ناخۆشە	یا لەهو مین تەقسین رەدیء	يا له من طقس رديء!
ئایا پێویستم بە	هەل ئەحتاجو ئیلا	هل احتاج الى

چەتر هەیە؟	میزەللە	مظلة؟
بەفر	سەلیج	ثلج
باران	مەتەر	مطر
زریان	عاسیفە	عاصفة
هەور	سەحابە/ غەیمە	سحابة/غيمة

لەلای سەرتاش	عیندەل حەللاق	عند الحلاق
بەیارمەتیت دەمەوێت قژم کورت بکەمەوە	ئوریدو ئەن تەقوسسە شەعری مین فەزلیك	اريد ان تقص شعري من فضلك
بەیارمەتیت دەمەوێت ریشم بۆ بتاشیت	ئوریدو ئەن توحلیقە زیقنی مین فەزلیك	اريد أن تحلق ذقني من فضلك
دەتوانم قژم رەنگ بکەم بە ڕەنگی رەش؟	هەل ئەستەتیعو ئەن ئەسبوغە شەعری بیللەونیل ئەسوەد؟	هل استطيع أن اصبغ شعري باللون الاسود؟
زۆر کورتی مەکەرەوە	لا تەقوسسەهو قەسیرەن	لا تقصه قصيراً
زیاترلەلا تەنیشت کورتی بکەوە	قوسەهو ئەکسەر مینەل جانیبەین	قصه اكثر من الجانبين
بەیارمەتیت دەمەوێت قژم نیگرۆ بکەم	ئوریدو ئەن ئومەوویجە شەعری مین فەزلیك	اريد أن اموج شعري من فضلك
سەرتاشی پیاوان	حەللاقەتورڕیجال	حلاقة الرجال
مووس	شەفرە	شفرة

مجففة الشعر	موجەففیفەتو ششەعر	موجەفیفە
فرشاة	فورشات	فلّچە
تسريحة	تەسریحە	قژداهێنان
شارب	شاریب	سمێڵ
شامبو	شامبۆ	شامپۆ
مقص	میقەس	مەقەست

له مۆزەخانەدا	فیل مه‌تحه‌ف	في المتحف
کەی مۆزەخانە دەکرێتەوە؟	مه‌تا یه‌فته‌حول مه‌تحه‌فو	متى يفتح المتحف؟
چۆن دەتوانین بچینە نێو مۆزەخانە؟	که‌یفه یومکین و ددیخول ئیلال مه‌تحه‌ف	كيف يمكن الدخول الى المتحف؟
من زۆر گرنگی بە هونەر دەدەم	ئه‌نا ئه‌هته‌مو بیلفه‌ن	انا اهتم بالفن
پەیکەر تاشین	نه‌حت	نحت
ئەمە ئیشی کێیە؟	لیمه‌ن هازال عه‌مه‌ل؟	لمن هذا العمل؟
ئەمە کاری چ سەردەمێکە؟	ئیلا ئه‌ییی عه‌هدین یه‌عودو عومورو هازال عه‌مه‌ل	الى اي عهد يعود عمر هذا العمل؟
باڵەخانە	عیماره	عمارة
شێوەکار	ره‌سسام	رسام
هونەرمەند	فه‌ننان	فنان

ئەندازیاری بیناسازی	موهەندیس میعماری	مهندس معماري

لە شی ئادەمیزاد	جیسمول ئینسان	جسم الانسان
سەر	رەئس	رأس
قژ	شەعر	شَعر
گوێ	ئوزون	اذن
شەویلاك	فەك	فك
مل	عونوق	عنقْ
شان	کەتیف	كتف
باڵ	زیراع	ذراع
ئانیشك	میرفەق	مرفق
پشت	زەهر	ظهر
مشت	قەبزە	قبضة
سمت	ریدیف	ردف
ڕان	فوخوز	فخذ
پێ	قەدەم	قدم
پەنجەی پێ	ئیسبیع قەدەم	أصبع قدم

قولەپێ	کەعب	كعب
پاژنە پێ	کاحیل	كاحل
نینۆك	زوفر	ظفر
ئەژنۆ	روكبە	ركبة
دەست	یەد	يد
پەنجەی دەست	ئیسبیعیل یەد	اصبع اليد
پەنجەی گەورەی دەست	ئیبهامیل یەد	ابهام اليد
ناودەست، ناولەپ	راحەتیل یەد	راحة اليد
مەچەك	میعسەم	معصم
ناو قەد	خوسور	خصر
گەدە	مەعیدە	معدة
سنگ	سەدیر	صدر
قورگ	بەلعوم	بلعوم
چەناگە	زیقین	ذقن
دەم	فەم	فم

هێڵەکانو شێوە ئەندازەییەکان	ئەلخوتوت وەل ئەشکالول هەندەسییە	الخطوط والاشكال الهندسية
بازنە	دائیرە	دائرة
چوارچێوە	موحیت	محيط
نیوە تیرە	نیسف قوتور	نصف قطر
چەق	مەرکەز	مركز
چێوە	قوتور	قطر
بەشە بازنەیی	قوتتاع دائیری	قطاع دائري
چەماوە	مونحەنی	منحني
هێلکەیی	بەیزەوی	بيضوي
چوار گۆشە	مورەببەع	مربع
لا	زیلیع	ضلع
لاکێشە	موستەتیل	مستطيل
لار	مائیل	مائل
سێگۆشە	موسەللەس	مثلث
لووتکە، ترۆپکە	قیممە	قمة

گۆشەی وەستاو	زاویە موستەقیمە	زاوية مستقيمة
بنکە	قاعیدە	قاعدة
ژێی سێگۆشە	وەتەرول موسەللەس	وتر المثلث
گۆشەی کراوە	زاویە مونفەریجە	زاوية منفرجة
گۆشەی تیژ	زاویە حاددە	زاوية حادة
بەرجەستە	موجەسسەم	مجسم
شەشپاڵو	موکەعەب	مكعب
قوچەك	مەخروت	مخروط
هەرەم	هەڕەم	هرم
لوولەك	ئیستیوانە	اسطوانة
هێڵ	خەت	خط
هێڵی ڕاست	خەت موستەقیم	خط مستقيم
لێژ	مونحەنی	منحني
لەولەبی، پێچاوپێچ	لەولەبی	لولبـي
بەرزی هێڵ	ئیرتیفاع خەت	ارتفاع خط
هێڵە تەریبەکان	خوتووت موتەوازییە	خطوط متوازية

ڕۆژەکانی هەفتە	ئەییامول ئوسبوع	أيام الاسبوع
شەممە	ئەسسەبت	السبت
یەکشەممە	ئەلئەحەد	الاحد
دوو شەممە	ئەلئیسنەین	الاثنين
سێ شەممە	ئەسسولاساء	الثلاثاء
چوار شەممە	ئەلئەربیعاء	الاربعاء
پێنج شەممە	ئەلخەمیس	الخميس
هەینی	ئەلجوموعە	الجمعة

فەرهەنگ	قاموس	قاموس
حرف –أ-		
باوك	ئەب	أب
دەرزی	ئوبرە	ابرة
قۆری چا	ئیبریقو ششای	ابريق الشاي
کوڕ	ئیبن	اِبن
بیانی	ئەجنەبی	اجنبـي
هەندێ جار	ئەحیانەن	احيانا
برا	ئەخ	اخ
خوشك	ئوخوت	اخت
برنج	ئەرز- ڕوز	أرز- رز
ناردی	ئەرسەلە	أرسل
کەروێشك	ئەرنەب	أرنب
گوێ	ئوزون	أُذن
زەوی	ئەرز	أرض
پێی گوت	ئەخبەرە	أخبر
بەکرێیگرت	ئیستەئجەرە	أستأجر

ماموٚستا	ئوستاز	أستاذ
شوورەکان	ئەسوار	أسوار
ئەسفەنج	ئیسفەنجە	اسفنجة
فریاکەوتنی سەرەتایی	ئیسعاف ئەووەلی	اسعاف اولي
سکچوون	ئیسهال	اسهال
بەداخەوە	ئاسیف	آسف
لێکدان	ئیستیدام	اصطدام
دانپێنان	ئیعتیراف	اعتراف
ڕەسەن	ئەسلی	اصلي
گوٚرانی	ئوغنییە	اغنية
دایخست	ئەغلەقە	اغلق
نیشانە	ئیشارە	اشارة
تایە	ئیتار-عەجەلە	اطار- عَجَلة
خێرا، پەلە	ئیسرەع	اسرع
کوٚتایی	ئینتەها-نیهایە	انتهى- نهاية
خواردن	ئەکیل —تەعام	أكل- طعام
ڕەتکردنەوە	ئیلغاء	الغاء

بەخێر بێیت	ئەهلەن	أهلا
هەرەسی بەفر	ئینهییار سەلجی	اِنهيار ثلجي
یەکەم	ئەووەل	أول
بێگومان	ئەکید	أكيد
هیوا	ئەمەل	أمل
قەبزی	ئیمساك	اِمساك
بەخشیش	ئیكرامییە	اِكرامية
ئەنەناس	ئەناناس	أناناس

حرف - ب -

دەرگا	باب	باب
سارد	بارید	بارد
بەبێ	بیدون	بدون
لە تەنیشت	بیجانیب	بجانب
لەجیاتی	بەدەلەن مین	بدلا من
بەهەرحاڵ	بیئەیی حال	بأي حال
لەنێوان	بەینە	بين
بێجامە	بیجاما	بيجاما

دوور	بەعید	بعيد
ساردگە	بەڕراد	براد
بورغی	بورغی	برغي
ولاٚت	بەلەد	بلد
بەرنامە ، پرۆگرام	بەرنامەج	برنامج
پاتری	بەتتارییە	بطارية
مێشوولە	بەعوزە	بعوضة

حرف - ت -

دوا کەوتن	تەئخیر	تأخير
مێژوو-بەروار	تەئریخ	تاريخ
ژێر	تەحت	تحت
ئاسانکاری	تەسهیلات	تسهيلات
وەرگێڕان	تەرجەمە	ترجمة
جوولانەوە	تەحەڕروك-حەرەکە	تحرك - حركة
بازرگانی	تیجارە	تجارة
گرد	تەل	تل
واژوو	تەوقیع	توقيع

تنورة	تەننووره	تەنووره
توأم	تەوئەم	جمك
توقف	تەوەققوف	وەستان
تسخين	تەسخين	گەرمکردن
تفاصيل	تەفاسيل	درێژە
ترك	تەريك	بەجێهێشتن
تعليم	تەعليم	فێربوون
تبغ	تيبيغ	توتن
تذكرة	تەزكيره	بليت
تمر	تەمير	خورما
تين	تين	هەنجير

حرف - ث —بە پیتی (س) دەخوێندرێتەوه

ثالث	ساليس	سێيەم
ثانية	سانييه	دووەم، چركه
ثقيل	سەقيل	قورس
ثلج	سەليج	بەفر
ثوم	سوم	سير
ثمين	سەمين	بەنرخ

جێگیر	سەبەتە-سابیت	ثبت - ثابت
سەرخۆش	سەمیل	ثمل
نرخ	سەمەن-سیعیر	ثمن — سعر
ئامادەیی	سانەوی	ثانوي
شۆڕش	سەورە	ثورة

حرف - ج -

برسی	جائیع	جائع
بەش	جوزوء	جزء
ئامادە	جاهیز	جاهز
زانکۆ	جامیعە	جامعة
وشك	جاف	جاف
دراوسێ	جار	جار
ڕەگەز	جینیس	جنس
شاخ	جەبەل	جبل
نوێ	جەدید	جدید
پاسەپۆرت	جەواز سەفەر	جوازسفر
باشوور	جینوب	جنوب

گوێز	جەوز	جوز
گومرگ	جەماریك	جمارك
باپیر	جەدد	جد
داپیرە	جەددە	جدة
وشتر	جەمەل	جمل

حرف - ح -

پێویستی	حاجە	حاجة
پاسەوان	حاریس	حارس
كاتی	حالە	حالة
پشتێن	حیزام	حزام
پێلاو	حیزاء	حذاء
سەربەست- ئازاد	حور	حر
گوریس	حەبیل	حبل
حەبی دەرمان	حەب دەواء	حب دواء
تۆوی شووتی- تۆوی كاڵەك	حەب ئەسوەد ، حەب ئەبیەز	حب أسود، حب أبيض
سەربەستی	حوررییە	حرية

جەنگ	حەرب	حرب
ئاسن	حەدید	حديد
دنیا گەرمە	ئەددونیا حارڕە	الدنيا حارة
خۆشەویستی	حوب	حُب

حرف -خ-

ئەموستیلە	خاتەم	خاتم
خزمەتکار	خادیم	خادم
کارەکەر	خادیمە	خادمة
نەکولاو، چاکنەکراو	خام	خام
چادر، خیوەت	خەیمە	خيمة
ناوقەد	خوسور	خصر
شارەزا	خەبیر	خبير
مەترسی	خەتەر	خطر
هەڵە	خەتەء	خطأ
خەیار، ئاروو	خییار	خيار
خاس	خەس	خس

حرف - د -

قەرز	دەین	دَین
وانە	دەریس	درس
لەناوەوە	داخیل	داخل
قۆخ	دوڕراق	دراق
پایسکل	دەڕراجە	دراجة
بازنەیی	دائیری	دائري
کەڵەشێر	دیك	دیك
قەل	دیك رومی	دیك رومي
مریشك	دەجاجە	دجاجة
نێودەوڵەتی	دووەلی	دولي
دەرمان	دەواء	دواء

حرف - ذ - بە پیتی (ز) دەخوێندرێتەوە

قۆڵ	زیراع	ذراع
ئاڵتون، زێڕ	زەهەب	ذهب
گەنمەشامی	زورە	ذرة
ڕیش	لەحیە	لحیة

زێڕین	زەهەبی	ذهبـــي

حرف - ر -

پەیوەندی- بۆینیاخ	ڕەبتە	ربطة
شێدار	ڕەتیب	رطب
لم	ڕەمیل	رمل
خۆڵەمێشی	ڕەمادی	رمـادي
وەرزش	ڕیازە	رياضة
خۆشگوزەرانی	ڕەفاهییە	رفاهية
هاوڕێ	ڕەفیق	رفيق

حرف - ز -

مێوژ	زبیبب	زبيب
قۆپچە	زیر	زر
کڕیار	زەبون —موشتەری	زبون - مشتري
زەیتون	زەیتون	زيتون
گۆشە	زاوییە	زاوية
خێزان- ژن	زەوجە	زوجة
شووشە	زوجاج	زجاج

سەردان	زیبیارە	زيارة
پتر	زیبیادە	زيادة
گوڵ	زەهرە	زهرة
دنیانەویست، دەروێش	زاهید	زاهد
ڕۆژگار	زەمان	زمان

حرف - س -

گەشتیار	سائیح	سائح
شوفێر	سائیق	سائق
خێرا	سەریع	سريع
نهێنی	سیڕری	سرّي
قەڵەو	سیمین	سمين
زنجیرە	سسیلسیلە	سلسلة
باڵوێزخانە	سەفارە	سفارة
ئاسان	سەهل	سهل
کۆکە-کۆخە	سوعال	سعال
بەختیار	سەعید	سعيد
بێداری	سەهرە-ساهیر-	سهرة- ساهر-

	ساهیره	ساهرة
دڵخۆش	سیروور-مەسروور	سرور - مسرور
پشتگیریکرد	سانید	ساند

حرف - ش -

گەنج	شاب	شاب
باکوور	شیمال	شمال
ڕۆژهەڵات	شەرق	شرق
لێژ	شەدیدول ئینحیدار	شديد الانحدار
میللەت -گەل	شەعیب	شعب
بەلەزەت-بەتام	شەهی	شهي
بڕوانامە	شەهادە	شهادة
چەتاڵ، چەنگال	شەوکە	شوكة
مۆم	شەمع	شمع
تاڤگە	شەللال	شلال
پیر	شایب-عەجوز موسین	شايب- عجوز مسن
هاوبەش	شەریك	شريك

حرف - ص-بە (س) دەخوێندرێتەوە

هاورێ	سەدیق	صديق
خوری	سوف	صوف
سێنی	سینییە	صينية
سفر	سفر	صفر
دەرمانخانە	سەیدەلییە	صيدلية
وێنە	سورە	صورة
پۆل	سەفف	صف
بچووك	سەغیر	صغير
سنەوبەر	سینەوبەر	صنوبر
ڕیزی چاوەڕوانی	سەففول ئینتیزار	صف الانتظار
ڕاوکەر	سەییاد	صياد
ڕاو	سەید	صيد

حرف - ض -بە (ز)دەخوێندرێتەوە

تەسك	زەییق	ضيق
پێویست، گرنگ	زەرووری	ضروري

باج	زەریبە	ضريبة
تەنکایی ئاو	زەحیل	ضحل
تەمومژ	زەباب	ضباب
زیان	زەرەر	ضرر
میوان	زەیف	ضيف
زەرەرمەند	زار	ضار
دژ	زید	ضد

حرف - ط — بە (ت)دەخوێندرێتەوە

فرۆکە	تائیرە	طائرة
پزیشکی	توب	طب
پزیشك	تەبیب	طبيب
منداڵ	تیفیل	طفل
ڕێگا	تەریق	طريق
ئارد	تەحین	طحين
خواردن	تەعام	طعام
مێز	تاولە	طاولة
تەباخ	تەبباخ	طباخ

قەزان، مەنجەل	تەنجەرە-قیدیر	طنجرة/قِدر

حرف - ظ - بە (ز)دەخوێندرێتەوە

تاریکی	زەلام	ظلام
سێبەر	زیلال-زیل-فەی	ظلال-ظل- فَيّ
مایەوە	زەللە-بەقا	ظلّ- بقی
ڕێکوپێك	زەریف	ظریف
پیاوێکی ڕێکوپێك	ڕەجولون زەریف	رجل ظریف

حرف - ع -

ڕووت	عاری	عاري
ساڵ	عام	عام
ئازیز،خۆشەویست	عەزیز	عزیز
هەنگوین	عەسەل	عسل
گژوگیا	عوشوب	عُشب
ژیان	عەیش	عَیش
چاو	عەین	عین
تەمەن	عومڕ	عمر

لانە	عەرین	عرين
هێلانە	عوش	عُشْ

حرف -غ-

سبەی	غەدەن	غدا
شۆرگە	غەسساله	غسالة
کتری	غەللایە	غلاية
ڕۆژئاوا	غەرب	غرب
گران	غالی	غال
نارەحەت	غەیر مورتاح	غير مرتاح
بێئاگا	غەیر واعی	غير واع
نامۆ	غەریب	غريب
کەتیرە، سمغ	غیراء -سەمیغ	غراء - صمغ
ڕۆژئاوابون	غیروب	غروب
نەهاتوو	غائیب	غائب

حرف - ف -

بەتاڵ	فاريغ	فارغ
بیبەر	فيلفيل	فلفل
قارچك	فەتیر	فطر
زیو	فيززه	فضة
تەنیا	فەقەت	فقط
له میانەی	فی ئەسنائی	في اثناء
لەهەر شوێنێ	فی ئەییی مەکان	في أي مكان
توور	فيجيل	فجل
میوه	فاكيهه	فاكهة
دەگمەن	فەريد	فريد
هونەر	فەن	فن
هونەرمەند	فەننان	فنان

حرف - ق -

سەرۆك، سەركردە	قائيد	قائد
بەلەم	قاريب	قارب
ماچ	قوبله	قبلة

قرية	قەریە	لادێ، گوند
قصير	قەسیر	کورت
قفل	قوفول	قوفڵ
قلعة	قەلعە	قەڵا
قلق	قەلەق	نیگەران
قمة	قیممە	لووتکە ، ترۆپك
قريب	قەریب	نزیك

حرف - ك -

كبد	کەبەد	جگەر
كنيسة	کەنیسە	کلیسا
كهف	کەهیف	ئەشکەوت
كتاب	کیتاب	کتێب
كرفس	کیرەفیس	کەرەوز
كثير	کەسیر	زۆر
كهرباء	کەهرەباء	کارەبا
كُردي	کوردی	کوردی
كتوم/ هادىء	کەتوم/هادیء	بێ دەنگ

حرف - ل -

نەخێر	لا	لا
گۆشت	لەحم	لحم
زمان	لیسان	لسان
یاری	لوعبە	لعبة
لەبەرچی	لیمازا	لماذا
ئەگەر نا	لەو لا	لو لا
ڕەنگ	لەون	لون
زمان-قسەکردن	لوغە-کەلام	لغة-كلام
لیتر	لیتر	لتر
لوبنان	لوبنان	لُبنانْ
بۆ نا	لیمە لا	لم لا

حرف - م -

کاتی	موئەققەت	مؤقت
ئاو	ماء	ماء
پارە	مال	مال
کەی؟	مەتا	متى؟

پارێزەر	موحامی	محامي
تاڵ	مورڕ	مر
مڕەبا	موڕەببا	مربى
نەینۆك، ئاوێنە	میرئات	مرآة
چوارگۆشە	مورەببەع	مربع
شەڕ	مەعرەکە	معركة
دایە	مامە-ئوم	مامە- أُم

حرف - ن -

یانە	نادی	نادي
دەگمەن، نایاب	نادیر-مومتاز	نادر- ممتاز
ئاگر	نارڕ	نار
پێگەیشتو	نازیج	ناضج
ئێمە	نەحنو	نحن
تونێل	نەفەق	نفق
نافورە	نافورە	نافورة
نەخۆشی، ملەخرە	نوکاف	نكاف
نوکتە	نوکتە-تەرفە	نكتة- طرفة

نووستن	نەوم	نوم
نووست	نامە	نام

حرف - هـ -

هێمن	هادیء	هاديء
گرنگ	هام	هام
لەوێ	هوناکە	هناك
لێرە	هونا	هنا
دیاری	هەدییە	هدية
هەلهەلە	هەلاهیل-زەغارید	هلاهل- زغاريد
مانگی کەوانە	هیلال	هلال

حرف - و -

دۆڵ	وادی	وادي
خۆشی	وید	ود
فراوان	واسیع	واسع
پیس	وەسیخ	وسخ
سوتەمەنی	وقوود	وقود
گوڵ	وەردە	وردة

حرف - ي -

پێویستە	یەنبەغی	ينبغي
ڕۆژانە	یەومییەن	يوميا
ڕۆژێك	یەوم واحید	يوم واحد
ڕاست، سوێند	یەمین	يمين
دەست	یەد	يد
پشتی پێ دەبەسترێ	یوعتەمەد عەلەیهی	يعتمد عليه
بێئومێدی	یەئس	يأس
دەیەوێ	یورید	يريد

محسن چینی

٢٠١٢/١/٥